

auber

mensuel

Jours de fête

Concours de décorations de Noël, cadeaux, animations, concert, du 2 au 24 décembre

page 5

ENVIRONNEMENT

Les Assises de la propreté, vendredi 9 décembre

page 4

CITOYENNETÉ

Derniers jours pour s'inscrire sur les listes électorales

page 9

HABITAT

Auber, ville étudiante

page 13

Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



**CHANGER, C'EST BIEN...
ET C'EST PLUS FACILE
EN CE MOMENT.**



CLIO ALIZÉ
16V 75CH
9 590 €⁽¹⁾

SOUS CONDITION DE REPRISE

- ✓ CLIMATISATION
- ✓ RADIO CD MP3
- ✓ DIRECTION ASSISTÉE
- ✓ ORDINATEUR DE BORD
- ✓ LÈVE-VITRES ÉLECTRIQUES⁽²⁾



**DESIGN AUTO, VOTRE PARTENAIRE
POUR LES FÊTES !!!**

EN CE MOMENT...

-20%* sur le remplacement des disques et plaquettes



-15%* sur le remplacement des balais essuie-glace

**QUI MIEUX QUE RENAULT
PEUT ENTREtenir VOTRE RENAULT ?**

REPLACEMENT COURROIE DE DISTRIBUTION

-20%* | **PIÈCES
ET
MAIN-D'OEUVRE**

www.renault.fr

(1) Prix conseillé pour une Clio Berline Alizé 5 portes 1.2 16V 75 eco² incluant la prime de reprise Renault de 1 000 €, sous condition de reprise d'un véhicule de plus de 8 ans, par rapport au prix conseillé de 10 590 €, selon tarif n° 2186-02 au 08/11/11. Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable jusqu'au 31/12/11 dans le réseau Renault participant. **Consommation mixte (l/100 km) : 5,8. Émissions CO₂ (g/km) : 135.** (2) Avant. RENAULT QUALITY MADE: la qualité par Renault.

Renault préconise

*Offre réservée aux particuliers, et valable jusqu'au 31/12/2011, dans l'agence Renault Design'Auto.

Garage DESIGN AUTO / Agent RENAULT - DACIA

45 boulevard Anatole France - 93300 Aubervilliers ■ **Tél : 01 48 34 10 93**

www.renault.fr/concession/designauto ■ contact : designauto@orange.fr



L'actu pages 4 à 9

Assises de la Propreté
Animations de Noël



Les enjeux locaux du Grand Paris
Mobilisation contre le sida
Agenda 21, suite
Collecte alimentaire pour les chats



Inscriptions sur les listes électorales

Quartiers page 10

Landy : deux réalisations de l'OPH
Centre-ville : Gauthier, caviste chez Nicolas



Economie page 11

Du concret pour le commerce local

Travaux page 12

Le clocher va être réparé
La rue des Cités a fait peau neuve

Projets page 13

La ville construit pour ses étudiants

La municipalité pages 14 et 15

Conférence locale sur le logement
Hommage à Jack Ralite
Disparition de Carmen Caron

La rétro pages 16, 17 et 23

La culture pages 19 à 21

Théâtre : Figaro, Figaro, Figaro !
Cinéma : le Jour le plus Court au Studio



La diversité au cœur d'un projet de Zayen
Yassine Knia, lauréat national de Génération Court

Le sport pages 24 et 25

Le volley détente



Atch Academy : fabrique de champions

L'info pratique pages 26 et 27

Quid des antennes relais pour la téléphonie mobile ?
Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 28 et 29

L'agenda pages 30 et 31



Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à **Aubermensuel**.

- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur QR code"
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.

*Nécessite une connexion 3G



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

Cadre de vie : l'affaire de tous

La municipalité invite les habitants à la 3^e édition des Assises de la Propreté, de l'Hygiène publique, du Cadre de vie et de l'Embellissement. Avant d'échanger avec les élus et les techniciens, pensez à remplir le questionnaire du baromètre de la propreté !

Ces assises débiteront par une présentation des résultats du baromètre de la propreté 2011. Le formulaire, disponible dans les lieux d'accueil du public et sur le site de la ville, peut être rempli en ligne ou être retourné en mairie jusqu'au 6 décembre. Les résultats de ce questionnaire, auquel 400 Albertivillariens(nes) avaient répondu en 2009 et 2010, seront publiquement divulgués.

Suivra un bilan des actions 2011 en matière de propreté, d'espaces verts et de travaux de voirie. Avec également l'annonce de ce qui sera prévu en 2012. Ce bilan et ces perspectives feront l'objet d'échanges avec le public.

En deuxième partie de soirée, il sera évoqué le travail du Groupe Chantiers, travaux et vie quotidienne, mis en place par la municipalité, pour limiter au mieux les désagréments engendrés par les grosses interventions en cours sur la ville. L'action des habitants référents propreté (dispositif en place depuis un an) sera également présentée. Avant ces assises, quelques informations à avoir en tête. En 2010 (résultats du baromètre précédent), le ressenti sur l'état de propreté de la ville s'était légèrement amélioré, toutefois une majorité des avis émis ne se satisfaisait pas de la situation pour autant, constatant que les rues nettoyées étaient bien trop vite resalies dans la journée.

En matière d'interventions, une enveloppe supplémentaire de 97 000 euros avait permis d'étendre les interventions des balayeuses le week-end, notamment dans les quartiers Vilette-Quatre-Chemins.

En 2012, il est d'ores et

déjà prévu que trois nouveaux engins de lavage remplacent des véhicules vétustes. Ces « laveuses et balayeuses », deux en une, consommeront 10 fois moins d'eau et limiteront la gêne occasionnée aux usagers.

En matière d'équipement, la ville bénéficie désormais de plus de 1 400 poubelles, soit le double de ce qu'offre habituellement une ville de même taille. Pour nos amis les chiens, on compte à présent 33 distributeurs de sacs à déchets canins déployés dans la ville. Enfin, une sanisette vient d'être installée rue Ernest Prévost à proximité du marché des Quatre-Chemins.

Concernant le tri, si la fréquentation de la déchèterie située sous l'A86 a fortement augmenté depuis l'année dernière, le tri sélectif, lui, piétine. Pas pour le verre, + 10 % traités par rapport à 2010, mais pour le tri des emballages, - 5 % au 2^e semestre 2011. Les actions de sensibilisation vont donc être renforcées pour inciter les foyers à mieux pratiquer le tri sélectif. Ainsi, en direction de la jeune génération : « Une animation sur le tri sélectif sera pro-

posée dans 42 écoles à des classes de CM1 et CM2 à partir de janvier », annonce Véronique Hammache, la nouvelle adjointe au maire en charge de la Propreté.

Un numéro gratuit

Du côté d'Allo Agglo, le service mis à disposition par la communauté d'agglomération pour enregistrer toutes les demandes d'interventions des habitants, on note que les Albertivillariens utilisent trop peu le numéro vert et gratuit mis à leur disposition. C'est pourtant la meilleure façon de signaler un problème de propreté (dépôt sauvage, graffiti, etc.)...

On rappelle le numéro : 0 800 074 304.

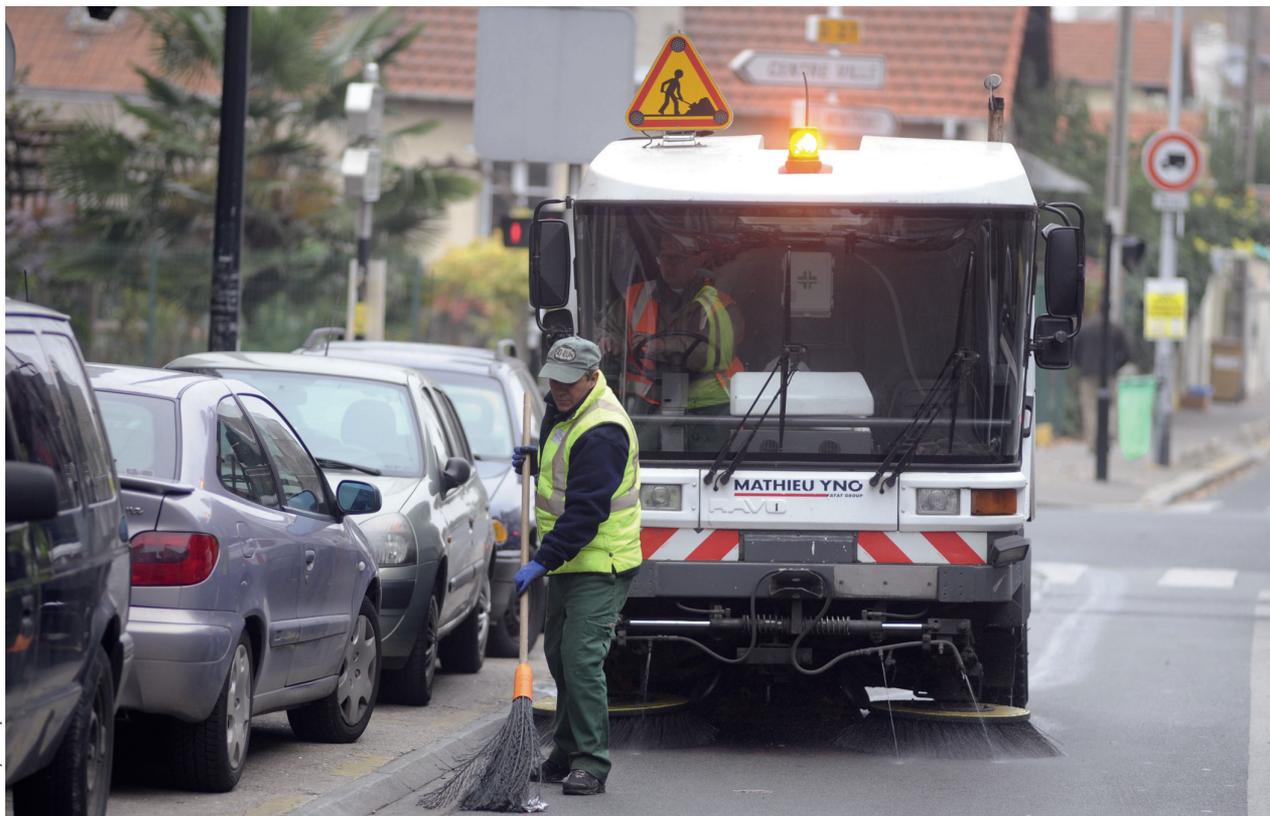
Claude Dupont

QUESTIONNAIRE

Téléchargeable sur
• www.aubervilliers.fr

ASSISES DE LA PROPRETÉ

Vendredi 9 décembre de 18 h 30 à 21 h
• Hôtel de Ville



Jours de Fêtes

La ville prend ses quartiers d'hiver dans une ambiance festive. Les animations se dérouleront surtout – mais pas seulement – les deux derniers week-ends de décembre.

Il devrait avoir de l'allure ce dernier mois de l'année. Et cela tiendra, pour beaucoup, au zèle que les habitants manifesteront à illuminer leurs demeures. En effet, la municipalité lance, au 1^{er} décembre, un concours de décorations de Noël (qui distinguera deux catégories, pavillons et balcons-fenêtres pour permettre à tout le monde de participer).

Le 2, les illuminations de l'Hôtel de Ville et des rues commerçantes seront activées. Les 3 et 4, on pourra se rendre au centre commercial du Millénaire pour la Foire des savoir-faire : exposition de produits d'artisanat d'art et du commerce équitable, ateliers et démonstration de calligraphie...

Commerçants, associations et artistes seront de la fête

Le 7 décembre, un sapin géant prendra racine dans l'espace vert de la rue Hélène Cochenec : plantation assurée par l'association des commerçants du cru, décoration réalisée par les mêmes aidés par les associations du quartier. Avec, pour animer le tout, fanfare de lutins, Père Noël, chocolat chaud et pot pour les adultes. Samedi 17, le quartier Villette-Quatre-Chemins accueillera les ambassadeurs de la troupe Méliadès qui déambuleront jusqu'au marché des Quatre-Chemins.

Vendredi 23, veille de réveillon, on vous a concocté quelque chose de bien en partenariat avec le Collectif café universel (CCU) très actif sur le centre-ville. La place de la Mairie sera dédiée aux enfants : magiciens, conteur, jongleurs et sculpteur sur glace pour leur faire ouvrir grand les yeux. Les oreilles ne seront pas oubliées puisqu'un stand musical distillera du flamenco pur jus, cependant que pour les petites papilles, le goûter est offert. Et pour les grands ? Du vin chaud ! De quoi patienter jusqu'à 20 heures pour la cerise sur la bûche, soit un concert – gratuit ! – de la New Gospel Family en l'église Notre-Dame-des-Vertus ! Attention, cette formation assure du feu de dieu et devrait distiller une énergie diablement reconstituante (session de rattrapage en deuxième partie de soirée au restaurant *Saint-Emilion*), place de la Mairie. Ce même vendredi, au



marché du Montfort, le Père Noël se baladera tandis que des bouteilles de champagne seront à gagner...

Champagne et paniers garnis à gagner sur les marchés

Le 24 décembre, le Père Noël et son traîneau, tracté par un renne vivant, attendront les enfants pour les photos de cir-

constance (gratuites), place de la Mairie. Migration du joyeux barbu dans l'après-midi vers le centre commercial Emile Dubois pour déambulation et photos dans un décor de Noël.

Notons sur les agendas que le marché forain du centre-ville – paniers garnis, champagne à gagner – restera ouvert les 24 et 31 décembre jusqu'à 16 heures.

Bonnes fêtes !

Eric Guignet

CONCOURS DE DÉCORATIONS

Du 1^{er} au 23 décembre

Bulletin de participation à retirer en mairie et dans les salles de quartier ou à télécharger sur www.aubervilliers.fr
• Renseignements au 01.48.39.51.93

PROGRAMME DE NOËL

Samedi 3 et dimanche 4 décembre

de 10 h à 20 h
Foire des savoir-faire
• Centre commercial Le Millénaire

Mercredi 7 décembre de 14 h à 17 h

Sapin géant, fanfare, lutins et goûter
• Rue Hélène Cochenec

Samedi 17 décembre de 14 h à 18 h

Déambulation de la troupe Méliadès
• Avenues de la République et Jean-Jaurès, marché des Quatre-Chemins

Vendredi 23 décembre

9 h à 13 h : Père Noël et bouteilles de champagne à gagner

• Marché forain du Montfort

14 h 30 à 18 h : Magicien, conteurs, photos avec le Père Noël

• Place la Mairie

20 h : Concert de la New Gospel Family

• Eglise Notre-Dame-des-Vertus

Samedi 24 décembre

10 h à 12 h : Le Père Noël et son traîneau

• Place de la Mairie

14 h à 16 h : Le Père Noël et son traîneau

• Centre commercial Emile Dubois

• Marché forain du centre-ville jusqu'à 16 h

Samedi 31 décembre

Jusqu'à 16 h

• Marché forain du centre-ville

Aménagement • Aubervilliers au premier rang du Grand Paris

L'avenir en grands projets

Quoi de plus emblématique que l'ancienne Documentation française pour tenir, le 17 novembre, la première des six rencontres publiques Plaine Commune engagée dans ses Assises du Grand Paris- ?

Acquis par la Ville, ce lieu se transformera, en 2013, en studios. Centré sur les activités de l'audiovisuel, il doit s'insérer dans un grand pôle de création sur le territoire de la communauté d'agglomération, justement en lien avec le Grand Paris.

A l'heure où l'Etat veut rendre toute son at-

tractivité à sa région-capitale, Plaine Commune a présenté son propre projet d'avenir. Elle y consacra 80 millions d'euros par an. Une évidence aux yeux du président de la communauté d'agglomération, Patrick Braouezec, de Jacques Salvator, maire d'Aubervilliers et vice-président de Plaine Commune, et de son adjoint à la Culture, Abderrahim Hafidi : les deux projets portent des enjeux communs en matière de transports ou de développement économique. Mieux encore, « l'Etat a identifié les huit villes de Plaine Com-

mune et Saint-Ouen comme l'un des dix pôles de développement d'Ile-de-France à renforcer », a expliqué Patrick Braouezec.

Un éco-quartier au Fort d'Aubervilliers

Quels impacts pour Aubervilliers ? « Notre ville est au cœur de la dynamique enclenchée », a affirmé Jacques Salvator. Il est vrai que la liste des projets sur la commune est plutôt impressionnante ! Prolongement de la ligne 12 jusqu'à la mairie en cours, construction du campus Condorcet qui s'annonce, arrivée du siège de Veolia à la porte d'Aubervilliers, relance du dossier centre aquatique olympique... Et le maire d'y ajouter : « Notre projet de redynamisation du centre-ville et les perspectives de construction d'un éco-quartier au Fort d'Aubervilliers se confirment. »

Beaucoup de perspectives, donc, et une idée en tête pour Abderrahim Hafidi : « Il faut construire la ville, mais aussi la vie, pour donner aux gens l'envie de venir habiter le territoire et à ceux qui y sont de s'y sentir mieux ». L'enjeu, au final, de ce projet de territoire et de sa valorisation dans le cadre du Grand Paris.

Frédéric Lombard



Willy Vanquener

ASSISES DU GRAND PARIS
Mercredi 7 décembre de 19 h à 21 h
 Projets de la Plaine
 • Ecole intercommunale Casarès-Doisneau
 3 rue Cristino Garcia, Saint-Denis - La Plaine

Cérémonie • Hommage à une bénévole dévouée

Une piscine Marlène Peratou



Willy Vanquener

Le centre nautique aura désormais un nom et un visage, celui de Marlène Peratou.

Membre très active du Club municipal d'Aubervilliers, elle a arpenté les bassins de la piscine pendant plus de 20 ans. Le temps de voir ses deux enfants y apprendre à nager, puis faire de la compétition avant de prendre le relais et d'être élue présidente du

club durant 10 ans. Cette infirmière, habitante de la cité Firmin Gémier, a disparu le 26 avril 2010, à l'âge de 56 ans, emportée par la maladie. En honorant son travail et sa mémoire, la municipalité rend hommage à l'ensemble des bénévoles, anonymes et désintéressés, qui se mobilisent sans relâche pour faire vivre leur club.

Tout cela méritant d'être célébré, la municipalité a confié au service des Sports et au personnel de la piscine le soin d'organiser une fête au cours de laquelle le maire, Jacques Salvator, dévoilera une plaque au nom de Marlène Peratou. Des animations,

des démonstrations, une visite guidée de la piscine et un goûter final figurent également au programme.

M. D.



Samedi 10 décembre de 14 h à 16 h
 Visite guidée de la piscine, démonstrations de kayak, plongée, hockey subaquatique et de danses par l'association Colibri des Iles et les frères Libanus.
 • Centre nautique
 1 rue Edouard Poisson.
 Entrée libre.

Santé • 1^{er} décembre : Journée mondiale de lutte contre le sida

S'informer c'est déjà se protéger

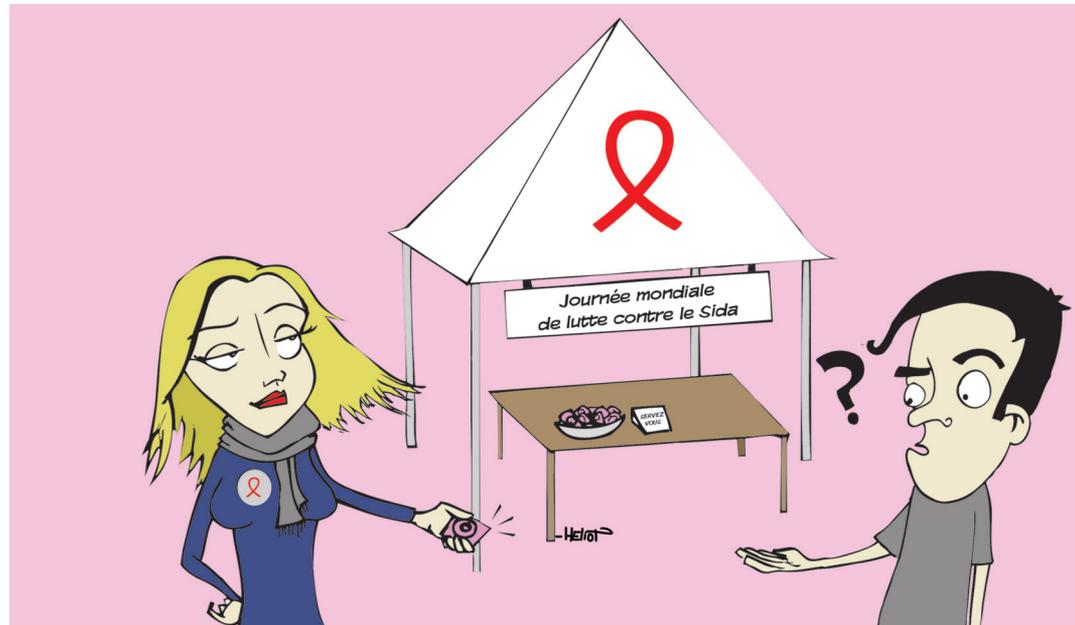
Ce jour-là, tout le service est mobilisé», explique Rabha Rahmani, chargée de mission et plus particulièrement de la Journée mondiale de lutte contre le sida, au sein du service communal d'Hygiène et de Santé (SCHS). Jeudi 1^{er} décembre sur le terrain, cela se traduira, de 7 h 30 à 19 h, par trois stands, un en centre-ville et deux aux sorties de métro Fort d'Aubervilliers et Quatre-Chemins, des centaines de plaquettes d'informations et de préservatifs distribués à des passants parfois réticents. « Certains se disent "pas concernés", d'autres nous reprochent de parler de sexualité », reconnaît Rabha que la mission ne rebute pas malgré les années.

2 nouvelles contaminations par jour

Il faut savoir, qu'après Paris, la Seine-Saint-Denis est le département français le plus touché. Tandis qu'au niveau national on estime à 50 000 le nombre de séropositifs qui s'ignorent et 2 nouveaux cas de contamination par jour. « C'est une question de santé publique, assure Evelyne Yonnet, maire-adjointe à la Santé, on n'en fera jamais trop... J'espère que toutes les actions locales toucheront un maximum de personnes, sans limite d'âge et de milieu. »

Tout le monde est concerné, d'autant que certaines idées fausses ont la vie dure : « Beaucoup pensent qu'avec la trithérapie on guérit du sida, regrette Rabha, c'est faux, cela permet de freiner les maladies opportunistes, d'augmenter la qualité et l'espérance de vie, mais en aucun cas cela n'élimine le virus ».

A Aubervilliers, la lutte contre le sida ne se cantonne pas au 1^{er} décembre. Depuis plusieurs années, à l'initiative de la municipalité, les actions se multiplient. Ainsi au lycée Le Corbusier qui accueille les différents inter-



venants*, partenaires du SCHS, pour une semaine complète d'information et, cette année, l'intervention de Canal + et de Solidarité Sida qui ont mis sur pied, avec le Point infos jeunes (PIJ), un Après-midi du Zapping destiné aux classes de terminale à Renaudie.

On aura également une exposition au centre du Dr Pesqué où les équipes se rendront disponibles pour répondre aux questions, une projection de courts métrages réalisés par les jeunes de l'Omja sera suivie d'un débat, etc. « On travaille aussi toute l'année sur la thématique des relations filles/garçons, précise Rabha, avec deux leitmotivs : se faire dépister rapidement en cas de doute et avoir des relations sexuelles protégées. »

Il existe par ailleurs plusieurs lieux où l'on peut se procurer gratuitement des préservatifs comme le Centre de santé municipal, Mosaïque ou les maisons de jeunes. Mais pour une

information très complète et un dépistage anonyme mieux vaut s'adresser aux centres spécialisés, comme celui de la rue Sadi Carnot qui organise trois jours de dépistage anonyme, gratuit et sans rendez-vous les 1^{er}, 6 et 7 décembre prochains.

Maria Domingues

*CMS, PIJ, OMJA, CDDPS, Mosaïque, Maison des pratiques de bien-être et de santé, Canal +, Solidarité Sida, Sida info service.

DÉPISTAGE GRATUIT ET ANONYME

1^{er}, 6 et 7 décembre sans rendez-vous.
Jeudi 1^{er} : 12 h à 16 h 30 ; mardi 6 : 13 h à 18 h 30 ; mercredi 7 : 14 h 30 à 16 h 30

• Centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire
1 rue Sadi Carnot. Tél. : 01.48.33.00.45

Renseignements

• Service communal d'hygiène et de santé
Tél. : 01.48.39.52.78

en bref

PERSONNES HANDICAPÉES

Inscription à la réception

La municipalité organise une réception samedi 14 janvier, à l'Espace Fraternité, pour les personnes percevant l'Allocation adulte handicapé ou une pension d'invalidité 2^e catégorie. Elles doivent se faire connaître auprès du CCAS pour recevoir leurs invitation nominative.

• Centre communal d'Action sociale
6 rue Charron.

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h (fermé le jeudi matin).

VENTE FESTIVE ET SOLIDAIRE Avec La Fripouille

L'association Culture-art-société est à l'origine du projet La Fripouille qui, durant tout le mois de novembre, a organisé des collectes d'objets et de vêtements d'occasion de toutes sortes (à condition qu'ils soient propres et en bon état). La collecte étant terminée, place à la vente que la Fripouille a imaginé festive et solidaire puisque des animations seront proposées aux enfants

pendant que les parents chercheront leur bonheur. Pensez donc, tout à 1 € !

Samedi 3 décembre de 14 h à 19 h

• Caf'Omja 125 rue des Cités.
Renseignements : 06.83.73.31.77
www.cultureartssociete.com

RESTOS DU CŒUR

Appel à bénévoles

Pour sa campagne 2011-2012 (décembre à mars), le comité local des Restos du cœur a urgemment besoin de bénévoles.

• Vie associative. 7 rue du Dr Pesqué.
Tél. : 01.48.39.51.03

Agenda 21 • La municipalité cède la priorité au développement durable

Auber se met sur son 21

Pour élaborer son propre Agenda 21 – un programme d'actions « développement durable » – la municipalité a rendu public le diagnostic réalisé sur la commune par le cabinet Solving Efeso. A partir des pistes fournies par ce document s'est tenu, à l'Hôtel de Ville et en présence du maire Jacques Salvator, l'atelier communal du 15 novembre dernier qui associait également les habitants.

Cinq thématiques se sont dégagées : Maîtrise des consommations d'énergie et lutte contre la pollution atmosphérique ; Biodiversité et préservation de l'environnement ; Solidarité, bien-être et citoyenneté ; Développement économique responsable ; Exemplarité de la Ville.

A partir de nombreuses préconisations (et dans la foulée des ateliers de concertation avec les habitants les 2 dernières semaines de novembre), une seconde étape établira un plan opérationnel de 42 actions (2 x 21) très

concrètes à réaliser d'ici à 2014. C'est au cours du premier semestre 2012 que ce plan devrait être dévoilé.

En matière de maîtrise des consommations d'énergies, « *il y a des possibilités de géothermie profonde sur le territoire* », a indiqué Tedjini-Michel Maïza, élu en charge de l'Agenda 21 communal. Le thème de la constitution d'un réseau de chaleur sur la ville figurait d'ailleurs à l'ordre du jour du Conseil municipal du 24 novembre (voir page 14).

En outre, et d'ici au premier trimestre 2012, une chaufferie bois va se substituer – à l'initiative de l'OPH – au chauffage central à gaz sur le 112 Hélène Cochenne. « *Avec le gaz, on chauffait 350 logements. Le passage au bois permet d'étendre le réseau de chaleur aux barres environnantes : non seulement pour le chauffage au sol mais aussi pour la production d'eau chaude. Au final, 300 logements de plus seront concernés* », a précisé l'élu.

Eric Guignet



ATELIER COMMUNAL, PARTAGE DU DIAGNOSTIC
Consultable en ligne sur le blog de l'Agenda 21 d'Aubervilliers
• agenda21.aubervilliers.fr

Solidarité • Première collecte alimentaire pour les chats errants

Coup de patte aux chats des rues



Dans le cadre d'une politique sanitaire qui encadre la place de l'animal dans la ville, la municipalité et des associations spécialisées ont identifié plusieurs lieux où des Albertvillariens nourrissent les chats errants.

Grâce à eux, ces localisations ont favorisé la mise en place d'une veille sanitaire efficace puisqu'elle a permis le captage des chats qui ont ainsi pu être soignés et stérilisés. Des opérations menées en collaboration avec les associations Chats des Rues

de Montreuil (ACR) et Coup de Patte d'Aubervilliers.

Pas toujours bien perçus, près d'une centaine de volontaires, de tous les quartiers, nourrissent ces chats à leurs frais, « *ce qui n'est pas juste puisque ces personnes contribuent seules à un problème de santé publique qui concerne tout le monde* », reconnaît la première adjointe et élue à la Santé, Evelyne Yonnet. Aussi, « *afin de les soutenir, la municipalité organise une journée de sensibilisation et de collecte alimentaire* », explique Tedjini-Michel Maïza, maire-adjoint à l'Ecologie urbaine. Mise sur pied avec Coup de Patte et l'appui de trois magasins de la ville qui leur offrent un espace, cette journée devrait

permettre aux « nourriciers et nourricières » de se faire connaître et, à défaut de les faire aimer, d'expliquer les bonnes raisons pour s'occuper des chats de rue.

L'une d'elle ? « *Quand il y a des chats, il y a moins de rats !* », assurent en chœur Annie, Claudine, Fred et les autres...

M. D.

COLLECTE ALIMENTAIRE
Samedi 17 décembre de 9 h à 18 h
• Simply Market
53 rue de la Commune de Paris.
• Monoprix
14 rue Ferragus.
• Franprix
53 rue Henri Barbusse.

Précision • Au sujet des suppléments Sport et Environnement d'Aubermensuel

Pour mieux vous informer

Afin d'améliorer la qualité et la présentation de l'information, les dépliants Sport et Environnement, qui auraient dû être publiés respectivement

dans les mensuels des mois de novembre et décembre, sont suspendus et en révision. A compter de l'année 2012, une autre proposition informative plus

complète, dans ces deux domaines mais pas seulement, sera faite aux lecteurs d'Aubermensuel. L'avenir nous dira s'ils apprécient... ou pas.

Elections 2012 • Derniers jours pour s'inscrire sur les listes électorales

Je vote donc je suis



Willy Vanqueur

C'est un droit chèrement acquis, que de nombreux peuples nous envient encore : celui de voter. C'est également un devoir citoyen que l'on devra accomplir en cette année 2012 à l'occasion des élections présidentielle et législatives. La première, les 22 avril et 6 mai, les secondes, les 10 et 17 juin.

Mais pour exprimer son choix et pouvoir glisser un bulletin dans l'urne, il ne suffira pas de le vouloir, il faudra être inscrit sur les listes électorales. Si ce n'est déjà fait, il reste quelques semaines, voire quelques jours pour le faire.

Pour faciliter les inscriptions plusieurs possibilités sont proposées

A moins d'être une ou un fervent partisan de l'abstention, il y a désormais peu d'obstacles administratifs ou de temps pour accomplir cette formalité. On peut en effet s'inscrire de chez soi, via Internet, en

téléchargeant le formulaire adéquat. Ou, si l'on a un peu de temps, se rendre au service Population où les fonctionnaires de l'Etat civil procéderont à cette démarche sur place.

A cet égard, ces derniers assureront une permanence, le samedi 31 décembre, toute la journée... pour les retardataires.

Ne pas oublier de se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois.

Maria Domingues



INSCRIPTIONS

Jusqu'au samedi 31 décembre
de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h
(fermeture le samedi 24 décembre).

- Service population
Hôtel de Ville
2 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.23
www.aubervilliers.fr – page d'accueil

Enquêtes publiques • ZAC Canal Porte d'Aubervilliers

Votre avis nous intéresse

Une enquête préalable à la déclaration d'utilité publique pour la réalisation de la ZAC Canal Porte d'Aubervilliers et une enquête parcellaire, en vue de déterminer la liste des ayants droit à exproprier pour le projet précité, sont en cours depuis le vendredi 18 novembre et ce jusqu'au vendredi 9 décembre inclus.

Afin de recueillir l'avis des Albertivillais, le commissaire enquêteur assurera une permanence, en mairie, le vendredi 9 décembre, de 14 h à 17 h.

Les dossiers sont également consultables jusqu'à cette date en mairie (en semaine) ou au service Urbanisme réglementaire (le samedi).

M. D.

PERMANENCE DU COMMISSAIRE ENQUÊTEUR

Vendredi 9 décembre de 14 h à 17 h

- Hôtel de Ville

CONSULTATION DES DOSSIERS

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h, sauf jeudi après-midi.

- Hôtel de Ville

Le samedi de 8 h 30 à 12 h

- Centre technique Léon Pejoux
Service Urbanisme réglementaire
2 rue Henri Barbusse.

Les commerçants des marchés de la ville d'Aubervilliers vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année et vous invitent à participer aux nombreuses animations :

Les marchés d'Aubervilliers en folie

MAISON DU COMMERCE ET DE L'ARTISANAT

Vos marchés seront ouverts les 24 et 31 décembre 2011 jusqu'à 16h

Marché du Centre

17 décembre : mini sapins et bons d'achats à gagner / 24 décembre : Père Noël, paniers garnis et bons d'achats à gagner / 31 décembre : bouteilles de champagne et papillotes à gagner

Marché des Quatre-Chemins

4-11-18 décembre : dégustation de foie gras de canard / 18 décembre : Père Noël, jeux, paniers garnis à gagner

Marché du Montfort

23 décembre : Père Noël, jeux, lots et bons d'achats à gagner

Venez nombreux...

LES QUARTIERS

Landy • L'OPH mène de front deux programmes de construction

Changement à vue à Albinet



Willy Vainqueur

Les vastes travaux, engagés par l'OPH dans ce périmètre de rénovation urbaine, commencent à prendre forme au Landy. Une promenade sur la passerelle de la Fraternité permet d'englober du regard les transformations en cours, entre cette rive du canal et la nouvelle école intercommunale Casarès-Doisneau.

Tout a commencé par le percement de la barre Albinet, débuté en juillet 2010 et achevé en 3 mois, suivi de 19 mois d'un lourd chantier de reconstruction. Au final, deux nouveaux bâtiments de 4 étages, imaginés par

le cabinet Lacheney Ransant Architecture, viennent prendre place sur les deux pignons libérés. L'un deux abritera au rez-de-chaussée une PMI, ainsi que 8 logements, l'autre sera constitué de 5 logements. En tout, ce sont 13 logements sociaux d'architecture contemporaine qui métamorphosent l'ancienne barre, avec 6 duplex, des balcons, des terrasses végétalisées et de grandes baies vitrées desquelles on peut même apercevoir le Sacré-Cœur ! La fin des travaux est programmée au printemps 2012.

Ossature bois et panneaux solaires

La seconde construction, déjà bien avancée, au 14 quai Adrien Agnès, comprend 21 logements collectifs et 5 pavillons individuels, soit un petit quartier entièrement neuf pour un coût total de 6,7 millions d'euros. Cette réalisation, confiée à Coste-Orbach Architectes, est à remarquer à plus d'un titre : l'OPH n'avait pas construit de logements individuels depuis 25 ans et ces nouveaux logements sociaux en ossature bois sur 4 étages comptent parmi les premiers d'Ile-de-France. Chaque logement, du 2 au 6 pièces, sera différent et disposera d'une place de parking,

indispensable dans le quartier. Des panneaux solaires assureront la couverture de 35 % des besoins en eau chaude. Autant de charges en moins pour les locataires. Des financements par des Prêts locatifs aidés et des Prêts locatifs à usage social garantiront l'accessibilité de ces logements au plus grand nombre.

Tout ce nouvel ensemble sera traversé par un square linéaire qui fera le lien depuis le canal jusqu'au cœur du quartier. L'aménagement de ce mail a été confié au paysagiste Philippe Hamelin par la SEM-Plaine Commune pour un début de chantier au mois de mai. Le square Henri Roser, face à la Maison de jeunes Serge Christoux, bénéficiera aussi d'un bon lifting et deviendra une place centrale sur ce parcours arboré.

Avec la crèche Houlabaloo, ouverte le 14 novembre à l'angle du quai Adrien Agnès et de la rue du Landy, et le programme mené par BNP Paribas Immobilier au 71-85 de la même rue, c'est tout le quartier qui change de visage. La moitié des 283 logements de ces Venelles du Landy est déjà livrée et les boutiques et commerces en rez-de-chaussée ouvriront en février 2012.

Claire Darfeuille

Centre-ville • Gauthier Ollivier, caviste chez Nicolas

Bon vin et bonne chère

Un petit nouveau vient de prendre les rênes de la boutique Nicolas, rue du Moutier. A 23 ans, un bac commerce en poche, une courte mais solide expérience dans la restauration et une spécialisation en vins, Gauthier Ollivier se définit comme « un caviste de quartier ». Autour de lui, des centaines de bouteilles de tous verres et de toutes origines.

Pour s'y retrouver, pas de problème ! Gauthier saura conseiller « le » produit juste adapté à tous les budgets. « Il existe une infinité de petits crus méconnus mais de très bonne qualité qui permettent de repartir avec une bouteille dont on n'aura pas à rougir », explique ce passionné. Il faut dire que chez les Ollivier, le bon vin et la bonne chère c'est une affaire de famille. C'est peut-être au cours du traditionnel déjeuner, dominical et gastronomique, orchestré par son père Roger, que Gauthier a puisé l'envie d'en faire un métier.

Dès son arrivée, en juin dernier, il s'est démené pour attirer à lui une nouvelle clientèle tout en choyant les habitués. Pour eux, une fois par mois, il organise des dégustations avec la collaboration de son collègue et voisin Michel Campanello, charcutier et traiteur italien.

Enfin, après plusieurs démarches, dont la dernière soutenue par la municipalité, la RATP a accepté de déplacer l'abri bus qui masquait quasiment toute la devanture du magasin. Une bonne nouvelle en ce mois de festivités où les coffrets cadeaux et autres promotions vont se bousculer dans une vitrine « enfin visible ! »

M. D.

Willy Vainqueur

NICOLAS

Du mardi au samedi de 10 h 30 à 13 h 15
et de 15 h 30 à 19 h 15,
le dimanche de 10 h 30 à 13 h.
• 26 rue du Moutier.
Tél. : 01.48.33.60.84



Economie • L'Association pour le développement du commerce et de l'artisanat

Du concret pour le commerce local

En 2004, les communes d'Aubervilliers et Saint-Denis signaient une charte de développement du commerce local avec la Ségécé, réalisateur et exploitant du Millénaire. L'idée, soutenir le devenir du commerce de proximité dans la perspective de l'arrivée du mastodonte aux 140 boutiques. Mais c'est la création, en juin dernier, de l'Association pour le développement du commerce et de l'artisanat local, à Aubervilliers et Saint-Denis, qui a lancé véritablement la charte dans sa phase opérationnelle.

Une aide financière sous conditions

Pour mener à bien ses actions, l'association gère un fonds d'aide au développement doté de 826 666 €. Il se répartit à égalité entre les deux communes. « Les 413 333 € qui nous ont été attribués servent à financer des projets individuels de commerçants et de repreneurs locaux qui souhaitent dynamiser leur activité en modernisant leur point de vente, explique Alexandre Boukaia, pharmacien à Emile Dubois et président de la Maison du commerce et de l'artisanat. Nous soutenons également les projets de reprise d'un fonds de commerce et nous initions des actions collectives auprès des pouvoirs publics ».

Le fonds intervient sous forme d'aide directe mais sous conditions. Il faut être artisans ou commerçants d'Aubervilliers, inscrits au Répertoire des métiers. Sont concernées les entreprises d'une surface de vente inférieure à 300 m² dont l'effectif ne dépasse pas dix salariés. Un millier d'entreprises sont répertoriées sur la ville.

Celles qui remplissent les conditions peuvent ainsi bénéficier, dans les cinq prochain-

es années, d'aides à la modernisation pour des travaux d'un montant minimum de 4 500 €. Ils concernent des aménagements extérieurs (revêtement de façade, enseignes, menuiserie, éclairage...) et intérieurs (sécurité, stores, équipement, chauffage...). Sans oublier des investissements en biens matériels (banques réfrigérées, matériel informatique...). 30 000 € maximum peuvent ainsi être consacrés à la reprise d'un fonds de commerce de proximité. Les actions collectives pourront atteindre 20 000 €.

Un soutien technique humain peut également être déployé auprès des commerçants. « Ce dispositif est excellent car il apporte une réponse aux commerçants dans un contexte économique difficile et il n'est pas compliqué à mettre en œuvre », se félicite Alexandre Boukaia. L'accord définitif de

cette aide relève d'une commission qui s'est réunie pour la première fois le 25 novembre dernier. « Nous devons maintenant mieux faire connaître ce système d'aide autour de nous », précise le maire-adjoint au Commerce, Brahim Hedjem.

Les commerçants éligibles à ce dispositif peuvent retirer un dossier de demande de subvention auprès du service Commerce de la ville d'Aubervilliers. Ils pourront également télécharger le document sur le site de la ville. A vos dossiers.

Frédéric Lombard

RETRAIT DES DOSSIERS

• Service municipal du Commerce
31-33 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.79
www.aubervilliers.fr



Willy Vainqueur

en bref

LE MILLÉNAIRE Ouverture le dimanche

Le centre commercial de la Porte d'Aubervilliers vient d'obtenir une dérogation préfectorale pour ouvrir le dimanche. « Autorisation concédée pendant la durée des travaux qui rendent difficile l'accès au Millénaire », a précisé la Préfecture. Pour le moment, les chambres de commerce et de l'artisanat de la Seine-Saint-Denis et de Paris n'ont pas déposé de recours contre cette ouverture. Elles ont deux mois pour le faire.

COIFFEUR Les 20 ans d'Aubercoif

Le salon de coiffure visagiste Aubercoif, anciennement Saint Algue, a fêté ses 20 ans, samedi 26 novembre. Après une rénovation complète des locaux, l'été dernier, la direction et toute l'équipe souhaitent marquer cet anniversaire. Elles ont donc préparé une surprise à leur clientèle en l'accueillant, déguisées, dans un salon entièrement décoré. Friandises et cadeaux ont été offerts tout au long de la journée.

- 25-31 rue de la Commune de Paris.

Du lundi au jeudi de 10 h à 18 h 30,

nocturne le vendredi jusqu'à 19 h 30, le samedi de 9 h à 18 h 30.
Tél. : 01.48.34.82.34

NOUVELLE AGENCE IMMOBILIÈRE Century 21

Une agence immobilière Century 21 s'est ouverte en centre-ville dans les locaux de l'ancienne boutique de vêtements pour enfants *Comme les grands*. Cette agence emploie 6 personnes à temps plein.

- 4 rue Achille Domart

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 19 h 30, le samedi jusqu'à 18 h.
Tél. : 01.41.61.09.13

TRAVAUX

Patrimoine • La restauration de l'église Notre-Dame-des-Vertus débutera à Pâques

Le clocher consolidé

La résurrection du clocher de l'église est annoncée pour Pâques. Une allocation exceptionnelle de la Direction régionale des Affaires culturelles permettra de lancer les travaux au printemps. Le ministère de la Culture subventionnera 40 % des 1,2 million d'euros nécessaires à la consolidation du clocher et la Ville 30 %. La Région et le Conseil général devraient également verser leur manne pour cette opération de sauvegarde du patrimoine local.

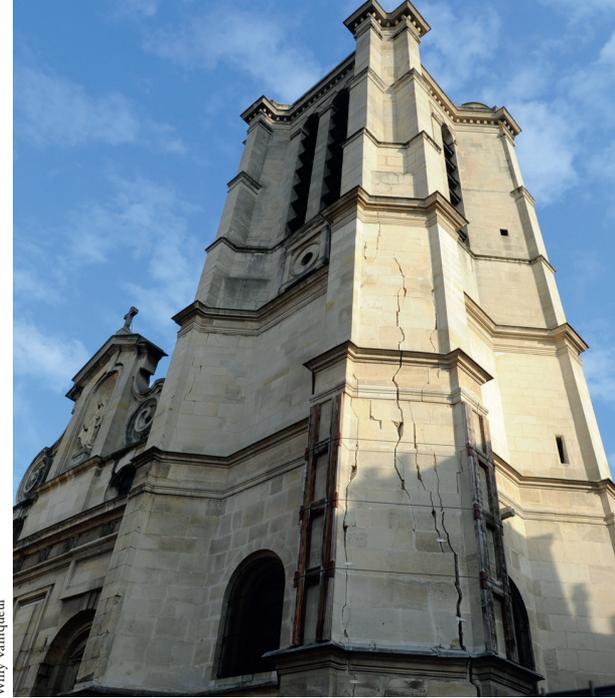
Le chantier durera environ un an et consistera à traiter les fissures dues à la nature des matériaux d'origine. Pour ce faire, il est nécessaire de renforcer le clocher par l'intérieur, de remplacer des pierres, de traiter les sels expansifs responsables des fissures,

d'éliminer l'humidité due à la remontée des eaux dans les maçonneries et de consolider les sols existants. Il sera procédé ensuite à des mesures au laser pour vérifier la stabilisation définitive du clocher. L'ensemble des travaux sera conduit par l'architecte en chef des Monuments historiques, Daniel Lefèvre, maître d'œuvre de l'opération.

Le périmètre de sécurité autour de l'église sera élargi, mais « aucun risque que le ciel tombe sur la tête des passants ou des visiteurs », assure Elie Gonzalez, chef du service Gestion du patrimoine, qui suit le dossier pour la ville.

L'accès à l'église sera par ailleurs assuré pendant toute cette période de travaux.

C. D.



FINANCEMENTS

- Ville : 1 080 904 €
- CAF : 413 875 €
- Région : 175 000 €
- Conseil général : 100 321 €

Voirie • Amélioration de la sécurité et du cadre de vie

La rue des Cités a fait peau neuve



Pendant un mois, entre le 24 octobre et le 25 novembre, la rue des Cités a fait l'objet d'importants travaux

de voirie sur le tronçon situé entre la rue Réchossière et l'avenue de la République. La chaussée a été entièrement reprise, ainsi que les marquages au sol et des îlots de protection installés pour éviter le stationnement de véhicule devant le collège et le lycée Henri Wallon.

Des « coussins berlinois », type de ralentisseurs en enrobé qui freinent les voitures sans gêner la circulation des bus, ont également été posés pour assurer le respect de la limitation de vitesse dans cette zone 30 (km/h). Des arbres enclos ont été plantés aux emplacements où il est interdit de stationner, dans un souci d'amélioration du cadre de vie.

Conformément à la loi, l'abaissement des

trottoirs pour faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite a été réalisé ainsi que l'installation de potelets à tête blanche pour les malvoyants, accompagnés au sol de surfaces podotactiles (ou bandes de vigilance). L'ensemble de ces travaux s'élève à 350 000 euros. Ils seront suivis en 2012 de la peinture des candélabres avec une substance anti-graffiti.

Les prochaines rues à bénéficier en priorité d'une telle remise à neuf, comme préconisé par le diagnostic de voirie réalisé par Plaine Commune en 2009, sont les rues Charron, Henri Barbusse (entre l'avenue de la République et la Porte de la Villette) en 2012 puis, en 2013, la rue Heurtault.

C. D.

autres chantiers

RUE NICOLAS RAYER Parking supprimé

Afin de permettre l'installation d'un cantonnement de chantier, le stationnement de tous les véhicules sera temporairement interdit sur le parking situé à l'angle des rues Nicolas Rayer et Heurtault.

Cette interdiction court jusqu'au vendredi 16 décembre 2011 et reprendra le lundi 2 janvier jusqu'au vendredi 30 mars 2012.

RUE ALFRED JARRY Stationnement interdit

Jusqu'au vendredi 16 décembre, le stationnement est interdit rue Alfred Jarry, dans la partie comprise entre les rues Lauréamont et Charles Tillon. Cela afin d'assurer la sécurité des usagers et le bon déroulement des travaux entrepris par la société Sobéa.

RUES DES NOYERS ET CHAPON Attention travaux

En raison de la pose de fourreaux et de chambres de tirage le long des rues des Noyers et Chapon, le stationnement sera

interdit rue des Noyers (de la rue Schaeffer à la rue de La Courneuve) et rue Chapon, jusqu'au vendredi 16 décembre. La circulation s'en trouve modifiée et limitée à 30 km/h.

PETIT CHEMIN DU PONT BLANC Chantier en deux temps

Afin d'assurer la sécurité des usagers et le bon déroulement des travaux, le stationnement est interdit sur 50 mètres du Petit Chemin du Pont Blanc jusqu'au vendredi 16 décembre.

Les travaux reprendront lundi 2 janvier pour une fin prévue le 30 mars 2012.

La Ville construit pour ses étudiants

Aubervilliers, mal dotée jusqu'alors en logements étudiants, s'équipe peu à peu pour recevoir l'importante population estudiantine à venir avec notamment le futur conservatoire de musique et le campus Condorcet... Mais les jeunes actifs ne sont pas oubliés !

La première résidence étudiante s'élève déjà au 84 avenue de la République. Elle sera inaugurée à la rentrée prochaine, et portera le nom de Carmen Caron en hommage à l'ancienne élue décédée le mois dernier. Dans cet ensemble immobilier, seront logés 156 étudiants dans un bâtiment de 8 étages et 93 jeunes actifs dans un autre bâtiment de 5 étages pour un loyer estimé entre 195 et 312 €, déduction faite de l'aide personnalisée au logement. En septembre 2013, suivra une résidence de 205 chambres au 90 avenue Victor Hugo, actuellement en chantier, courant 2014, 184 chambres au 17 rue Gaëtan Lamy au Landy et 130 chambres au 3-5 rue Marcelin Berthelot dans le quartier de la Maladrerie pour lesquels les permis de construire sont en cours d'instruction. En 2014 également, une résidence de 121 chambres,

Architecte : J.-C. Delorme

dont le permis de construction vient d'être délivré, verra le jour rue Marcel Carné, près de la ZAC du Marcreux, et une autre devrait s'élever au 167 avenue de Jean-Jaurès, puis à l'angle des rues de Saint Gobain et Waldeck Rochet... Ce sont déjà plus de 1 000 chambres d'étudiants qui sont proposées sur l'ensemble de la ville qui anticipera ainsi l'arrivée

du campus Condorcet ! Un soin particulier est apporté à leur architecture : pas de blocs de béton uniformes, mais des petits bâtiments qui auront chacun leur identité et apporteront une qualité de vie, aux étudiants mais aussi aux quartiers dans lesquelles ces résidences seront implantées.

Claire Darfeuille



Perspective de la future résidence étudiante, rue Marcelin Berthelot.

3 questions à



Jean-Yves Vannier, maire adjoint à l'Urbanisme et à l'Aménagement

Pourquoi cette soudaine poussée de logements étudiants ?

La ville n'avait jusqu'à présent qu'une seule résidence étudiante Porte de la Villette et les besoins étaient grands. Cela faisait donc partie de nos engagements de rattraper

ce retard. Nous avons à présent au moins 10 projets dans les cartons, sur le futur campus Condorcet bien sûr, mais aussi partout dans la ville, car nous voulons que tous les quartiers profitent de cette dynamique étudiante.

De quels types de constructions s'agit-il ?

Il s'agira de constructions de 150 chambres environ pour chaque projet, ce qui est la taille limite pour garantir des espaces communs et publics de qualité, mais chaque résidence aura son identité. Dans tous les cas, ce seront de beaux objets architecturaux !

Quels étudiants y seront accueillis ?

N'importe quel étudiant peut y prétendre

à partir du moment où il peut justifier du statut et 20 % des chambres seront réservées aux étudiants Albertivillariens. Comme nous accueillerons prochainement 250 étudiants musiciens du nouveau CRR, nous avons demandé aux architectes d'inclure obligatoirement une vingtaine de chambres insonorisées dans chaque projet (celui de la rue Gaëtan Lamy en offrira déjà 40) et pour les post-doctorant(e)s du campus Condorcet, qui ont souvent déjà une famille, nous avons prévu de petits appartements. Enfin, nous avons aussi à l'esprit les jeunes actifs, étudiants en alternance ou apprentis. 80 chambres leur sont réservées à la résidence de l'avenue de la République.

Propos recueillis par C. D.

Chapeau l'artiste...

Le 28 novembre, la Ville, associée au Théâtre de la Commune, rendait hommage à Jack Ralite et à ses 52 ans de vie d' élu au service de la collectivité locale et nationale.



Photos : Michael Barrera

Blanc. « *Voici un peuple enfermé de naissance. Il cherche un horizon au-delà, bien au-delà d'un pouvoir qui s'obstine à vouloir cisailier son avenir.* »

Lancée par Jacques Salvator, maire en sa ville, et par Didier Bezace, maître en son théâtre, la soirée fut un cortège des rencontres d'une vie publique. Homme politique local et national, défenseur à l'offensive de la culture comme un essentiel pour tous, la liste des amitiés de Jack Ralite serait trop longue à décliner ici. Catherine Tasca, Leila Shahid, Etienne Pinte, Charles Fiterman, Patrick Braouezec, Michel Piccoli, Grand

Corps Malade et bien d'autres étaient là en ce soir. Vidéos, témoignages et moments artistiques auront été autant d'occasions de revisiter l'homme dans ses multiples combats et dans ses nombreuses tendresses.

Le frappant dans cet hommage c'est qu'il s'adressait à un bien vivant. Que les qualificatifs de circonstance dans ces moments-là s'effaçaient, au fil des interventions, derrière la redite dans d'autres bouches des verbes de la passion que Jack Ralite avait fait siens. Vouloir, dire, soutenir, refuser, accuser, définir, affirmer, relier, fertiliser, le dictionnaire de la vraie politique, en somme...

De l'hommage républicain des présidents des groupes du conseil municipal aux propos du président du Sénat, Jean-Pierre Bel, ils étaient là ces mots d'action à valeur d'exemple.

Ralite, l'homme du verbe, devant qui, le ministre de la Culture, Frédéric Mitterrand, prenant à son tour le micro, se fit tout petit et tout en tendresse. Tendre encore, le geste de cinquante comédiens sortis du fond de la scène pour un coup de chapeau final. Bien bas le chapeau...

Grégory Paoli

Qu'on se le dise, avec Jack Ralite, le rideau ne tombera jamais ! Sur la grande scène du Théâtre, à minuit passé, et devant une salle comble, les derniers mots de l'ancien maire, ancien ministre et ancien sénateur furent : « *Je continue* ». Continuer à dire ce qui fait ce monde et continuer à affirmer ce qu'il devrait être en ouvrant des possibles... Comme avec cette récente intervention à propos de la Syrie dont le texte a été repris, durant cette soirée hommage, par la comédienne Dominique



Disparition • Carmen Caron, élue municipale pendant 31 ans, est décédée le 28 octobre dernier

L'adieu à Carmen

Elue d'Aubervilliers pendant 31 ans, dont 24 en tant que maire-adjointe, Carmen Caron s'est éteinte à 74 ans, vaincue par la maladie, vendredi 28 octobre. Inhumée jeudi 3 novembre au cimetière du Pont Blanc, en présence d'une foule très nombreuse, elle laisse le souvenir d'une « *sœur de combat et d'espérance* » pour ses

camarades du Parti communiste comme le dira si tendrement son ami et collègue, Jack Ralite, dans un discours d'adieu fort émouvant.

Née à Aubervilliers en 1937, Carmen sera tour à tour monitrice, directrice de centres de loisirs, secrétaire nationale du Mouvement des Vaillants et des Vaillantes, cofondatrice puis directrice de l'Omja de 1965 à 1975, avant d'être désignée maire adjointe à la Jeunesse, puis à l'Enseignement et enfin au Logement. Surtout ne pas oublier son attachement à la pratique sportive, au football et au Club municipal d'Aubervilliers dont elle fut adhérente.

Un parcours de femme active, de conviction et « *d'acharnée de la justice sociale* », rappellera Jack Ralite dans son allocution.

Carmen Caron avait su conquérir le cœur et l'estime de ses voisins de la cité Robespierre, de ses partenaires ou adversaires en politique et des nombreux Albertivillariens, de tout bord, qui ne manquaient pas de la solliciter, sachant qu'ils trouveraient auprès d'elle une oreille attentive et de la compassion.

Ce jeudi 3 novembre, ils étaient nombreux à témoigner à sa fille Muriel, à son petit-fils Harris, à son gendre Kamel Belkebla et à sa famille toute l'affection et le respect qu'ils lui portaient. Parmi eux, le maire d'Aubervilliers Jacques Salvator, la première adjointe Evelyne Yonnet, les conseillers généraux Pascal Beaudet et Jean-Jacques Karman et le député Daniel Goldberg.

M. D.



Willy Vanqueur

Habitat • 4^e Conférence locale sur le logement le 24 novembre dernier

« Aider les maires bâtisseurs »

Les acteurs locaux du logement – bailleurs, constructeurs, partenaires institutionnels, élus – étaient réunis jeudi 24 novembre à l'Espace Fraternité à l'occasion de la 4^e Conférence annuelle consacrée au sujet. Depuis 2008, cette conférence fait le point sur les projets en cours et sur les choix réalisés en matière de politique du logement à Aubervilliers et sur Plaine Commune.

Les tables rondes ont permis d'aborder trois sujets importants. Les enjeux et les premières réalisations du Programme local de l'habitat communautaire pour la période 2010-2015, l'innovation en faveur du logement des jeunes – mise en place du Comité local pour le logement autonome des jeunes (CLLAJ), accompagnement de l'Agence immobilière à vocation sociale (AIVS), etc. et la réflexion sur la mise en place d'une commission intercommunale pour le logement des personnes les plus défavorisées. Comme chaque année, et dans une logique de transparence, cette conférence a été l'occasion de rendre publique l'état annuel des demandes de logement sur la ville et le bilan des attributions réalisées sur le contingent municipal en 2010 (document consultable sur aubervilliers.fr).

En clôture, la Ville, l'OPH, la SA HLM de la Plaine de France et des associations (SOS Femmes 93 et Amicale du Nid) ont signé une convention, soutenue par le Conseil général, pour garantir l'accès à un logement à des

femmes victimes de violences. Chaque année, trois appartements seront réservés à ce dispositif intitulé *Un toit pour elle*.

En amont de la conférence, le maire et vice-président de Plaine Commune, Jacques Salvator, accompagné de son maire-adjoint au Logement, Ugo Lanternier, a évoqué le Grand Paris à l'heure où l'Etat, les villes de Plaine Commune et Saint-Ouen discutent d'un Contrat de développement territorial (CDT) pour cette partie ouest de la Seine-Saint-Denis.

L'Etat doit s'engager davantage

3 200 logements (accession et social) sont construits chaque année sur le secteur. Dans le cadre de contrat, l'Etat en voudrait 1 000 de plus, au motif qu'il investit fortement pour développer les infrastructures de transport de cette partie de l'Ile-de-France. « *Alors, il faudra que les pouvoirs publics donnent un coup de pouce aux maires bâtisseurs* », a réagi Jacques Salvator. Ugo Lanternier faisant, à sa suite, le constat d'un Etat « *de moins en moins présent* ».

Pour ces collectivités qui construisent et facilitent l'offre diversifiée de logements, le maire a évoqué une piste possible : que l'Etat indexe le montant de la dotation qu'il leur verse, non pas sur leur nombre d'habitants actuels mais sur la population attendue compte tenu des logements à venir. De quoi donner un peu de marge financière à des villes qui doivent aussi construire les équipements publics (crèches, écoles, etc.) qui accompagnent leur développement. Le débat est lancé...

Claude Dupont

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Judi 15 décembre, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur www.aubervilliers.fr Mairie - Délibérations



Willy Vainqueur

Conseil municipal • Séance du 24 novembre

Changement de date

En raison d'un problème d'envoi postal des dossiers de cette séance aux élus de l'assemblée locale, le conseil municipal du 24 novembre a été reporté au 30. Trop tard pour qu'*Aubermensuel*, à l'impression, puisse en rendre compte ici (il y viendra dans son prochain numéro). A l'or-

dre du jour de cette séance, une quarantaine de questions. Avec, notamment, des délibérations portant sur les subventions municipales accompagnant des projets pédagogiques dans les écoles. Egalement : les modalités de la concertation publique en vue de la création de la ZAC du Fort d'Aubervilliers.

Jacques Salvator
Maire.
Finances et Sécurité.
Vice-président de Plaine Commune.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet
Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino
Voirie. Travaux.
Vice-président de Plaine Commune.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier
Urbanisme.
Développement durable et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi
Politique culturelle.
Relations internationales.
Tél. : 01.48.39.51.95

Yacine Diakité
Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier
Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan
Seniors. Gestion de l'eau.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Aït-Bouali
Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem
Commerce. Emploi, Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo
Economie solidaire.
Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier
Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz
Réussite éducative.
Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre
Politiques sociales.
Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache
Propreté. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf
Enfance. Caisse des écoles.
Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza
Ecologie urbaine.
Circulations douces.
Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier
Transports.
Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Edgar Minimbu
Relations avec les usagers.

Conseillers municipaux délégués

Bernard Vincent
Conseiller municipal.
Délégation de signatures.
Vice-président de Plaine Commune.

Lway-Dario Maleme
Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien
Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketti
Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir
Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Sophia Chibah
Développement des services à la personne.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé
Médiateur de la Ville.
Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia
Commémorations.

Mounia Harkati
Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi
Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie Kouame, Graça Lourenço, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt, Malika Ahmed, Pascal Beaudet, Laurence Grare, Marie Karman-Such, Jean-Jacques Karman, Patricia Latour, Kilani Kamala, Meriem Derkaoui, Marc Ruer, Gérard Del Monte, Thierry Augy, Christiane Descamps, Didier Paupert, Fayçal Ménia, Nadia Lenoury.

Permanences des élus

Les élus de la majorité municipale reçoivent sans rendez-vous : lundi et samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Daniel Goldberg
Député. Permanence : 1^{er} vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.39

Pascal Beaudet
Conseiller général canton Est.
Tél. : 01.48.39.50.13

Jean-Jacques Karman
Conseiller général canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

LA RÉTRO

1. Carton plein pour l'association La Clef des arts qui présentait un spectacle burlesque, à l'Espace Renaudie. Drôle et touchant, il a fait mouche auprès du public nombreux (dimanche 20).

2. Près de 200 personnes ont participé à la Journée mondiale du diabète, organisée par le centre municipal de santé. Un dépistage gratuit qui a permis de détecter plusieurs personnes présentant un taux de glycémie supérieur à la normale (jeudi 17).

3. Depuis deux ans, des écoliers participent à la commémoration de l'Armistice du 11 novembre. Cette année, les élèves de deux CM1 de l'école Albert Mathiez sont venus chanter la Marseillaise devant le maire, les élus et les associations d'Anciens Combattants. Honorant ainsi la mémoire des soldats et des victimes de la Première Guerre mondiale, en mairie (vendredi 11).

4. Le parquet de bal de l'Espace Fraternité s'est prêté à merveille au spectacle de cabaret de la compagnie Étincelles qui fêtait 20 ans de créations et d'ateliers théâtre (samedi 5).



Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



5 et 7. Durant la Semaine de la Solidarité internationale, expositions, spectacles et débats ont permis de découvrir la richesse des actions menées sur la ville par les associations locales. Une soirée Afrique-Asie a lancé la semaine, qui a ensuite fait escale à Haïti, pour s'arrêter sur la situation des pays du Printemps arabe (du samedi 12 au dimanche 20 novembre).



6. La procureur de la République, Sylvie Moisson, le maire, Jacques Salvator, et le président du tribunal de grande instance de Bobigny, Rémy Heitz, ont signé et renouvelé la convention qui lie la Ville à la Maison de justice et du droit (mercredi 9).

8. « Boxe avec les mots », un atelier original du groupe Milk, coffee and sugar – invité par le Festival Villes des Musiques du Monde – mené avec les jeunes, dans la salle du Boxing Beats (mercredi 2 novembre).

9. Job dating spécial seniors à l'Espace Fraternité dans le cadre des Mois de l'emploi. 66 candidats de 45 ans et + ont rencontré 13 entreprises qui recrutent dans le tertiaire (jeudi 3 novembre).



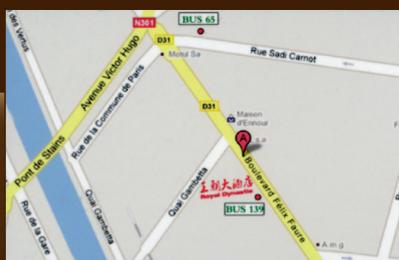
- ✦ Spécialités Chinoises
- ✦ Réception mariage
- ✦ Réception Evénement
- ✦ Vente à emporter



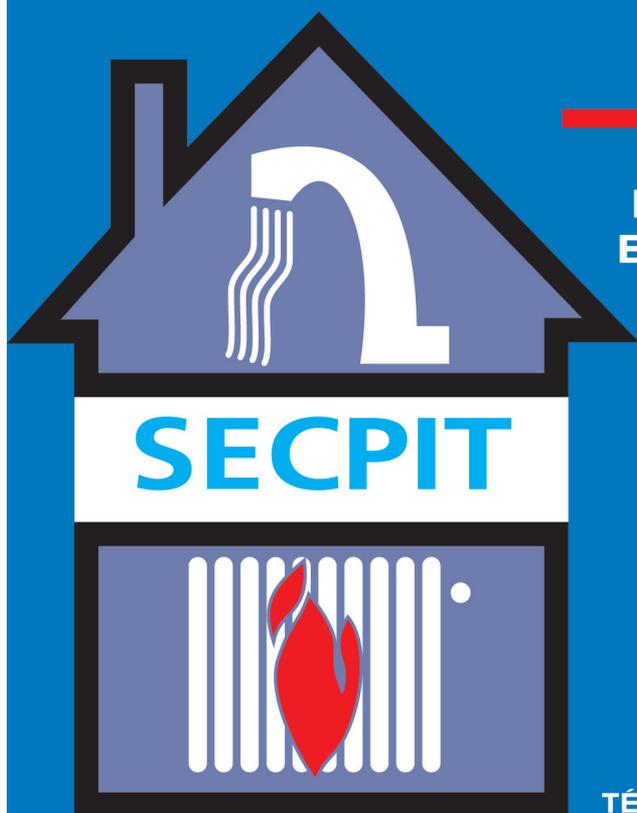
RESTAURANT



王朝大酒店
Royal Dynasty



113-115 Boulevard Félix Faure
93300 Aubervilliers - Tél. : **09 53 56 26 69**
Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 19h à 23h



SECPIT

SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

Figaro, Figaro, Figaro !

Sophie Lecarpentier et Frédéric Cherbœuf adaptent la *Trilogie de Beaumarchais, 2084, un futur plein d'avenir* s'inspire de George Orwell et Shakespeare fait banquet... copieux.

Le *Barbier de Séville*, *Le Mariage de Figaro* et *La Mère coupable*... Figaro-ci, Figaro-là et encore là ! *Trois Folles Journées* relève le défi de nous faire passer trois heures avec Beaumarchais, ou plus exactement avec le valet Figaro et la famille Almaviva. Une entreprise à laquelle personne ne s'était risqué depuis 1800... Pourtant, dans sa préface de *La Mère coupable*, Beaumarchais avait indiqué le lien de parenté entre les trois œuvres écrites sur quelque 20 ans : « *Après avoir bien ri, le premier jour, au Barbier de Séville de la turbulente jeunesse du Comte... Après avoir, le second jour, gaiement considéré dans La Folle Journée, les fautes de son âge viril... Par le tableau de sa vieillesse, et voyant La Mère coupable, venez vous convaincre avec nous que tout homme qui n'est pas né en épouvantable méchant finit toujours par être bon, quand l'âge des passions s'éloigne, et surtout quand il a goûté le bonheur si doux d'être père !* », écrivait-il de belle façon. Le travail d'adaptation de Sophie Lecarpentier ne se circonscrit pas à une simple juxtaposition des textes et la mise en scène ancre son sujet au moyen de la musique originale composée par Bertrand Belin, une partition inspirée des chansons de Beaumarchais, lui-même... Regardez un peu ce qui vous attend les jeunes ! *2084, un futur plein d'avenir* s'inspire de George Orwell et imagine l'évolu-

tion de notre société tel un remake de 1984 : un monde de clones, un univers où la surveillance s'érige en maître mot. Big Brother is watching you ? Hélas yes : « *Dans 2084, les clones sont tirés au sort pour former une famille idéale – pavillon coquet à Saint-Germain-en-Laye, monospace Ford Galaxy, Coca pour les enfants et susucre pour le chien. Un robot qui a le mauvais goût de se particulariser sera envoyé illico au crash test par un de ses collègues. Une tentative de révolution menée par un mutant tournera court, très court – ça s'appelle une décapitation.* » Réjouissant tout ça, et un très, très drôle spectacle jeune public de... marionnettes. Et Shakespeare dans tout ça ? *Banquet Shakespeare*, adapté des tragédies de William et d'après *Shakespeare notre contemporain* de Jan Kott, remet en scène conquête du pouvoir, accession au trône, crimes, mensonges et trahisons. Cela, aussi, résonne de curieuse façon avec notre époque tourmentée.

Eric Guignet

2084, UN FUTUR PLEIN D'AVENIR

de Philippe Dorin

Jusqu'au 3 décembre

BANQUET SHAKESPEARE

d'après *Shakespeare notre contemporain* de Jan Kott

Jusqu'au 18 décembre

3 FOLLES JOURNÉES

ou la Trilogie de Beaumarchais

Du 7 au 15 décembre

• Théâtre de la Commune

2 rue Edouard Poisson.

Réservation : 01.48.33.16.16



3 Folles Journées ou la Trilogie de Beaumarchais.

en bref

VISITE GUIDÉE AVEC LE CAPA

Collection 1900 de Pierre Cardin

Découvrir un musée insolite, installé au 4^e étage du restaurant Maxim's, converti pour l'occasion en appartement de courtisane, et admirer la fabuleuse collection 1900 constituée depuis plus de 60 ans par Pierre Cardin, passionné de la Belle Epoque. Tarif : 15 €

Samedi 10 décembre à 15 h 45

Inscriptions et renseignements :

• Centre d'Arts plastiques Camille Claudel
Tél. : 01.48.34.41.66

FEST NOZ

Avec Auber'Breizh

L'association organise son dernier Fest Noz de l'année. Participation : 9 €

Samedi 17 décembre à 20 h

• Espace Fraternité
10-12 rue Madeleine Vionnet
(ex-rue de la Gare)
Entrée par la rue du Dr Troncin.

TREMLIN DE LA MUSIK 2012

Steel drum et cours de chants

Les candidats de la seconde édition du Tremplin de la Musik, qui se déroulera en février 2012, peuvent bénéficier d'un stage de steel drum (catégorie classique) pendant les prochaines vacances scolaires. Un cours de chant hebdomadaire leur est également proposé par l'Omja tous les jeudis soir. *Stage de steel drum*

Du lundi 19 au vendredi 23 décembre

Cours de chant

Le jeudi de 18 h à 20 h

• Salle James Mangé

Rue des Cités.

Renseignements à l'Omja : 01.48.33.87.80

CHANSONS FRANÇAISES

Avec et par Lyrico

La compagnie Lyrico, créée en 1991, c'est un florilège de concerts, de chœurs d'opéras, de récitals lyriques, un opéra, des soirées cabaret... Actuellement, les membres de cette compagnie, 100 % d'Aubervilliers, préparent un spectacle intitulé *C'est la vie*, composé de chansons françaises, programmé le mois prochain.

Samedi 21 janvier à 20 h

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.

Renseignements et réservations
au 06.30.36.90.03

Cinéma • Florilège de courts métrages pour Le Jour le plus Court le 21 décembre
On fera très court au Studio

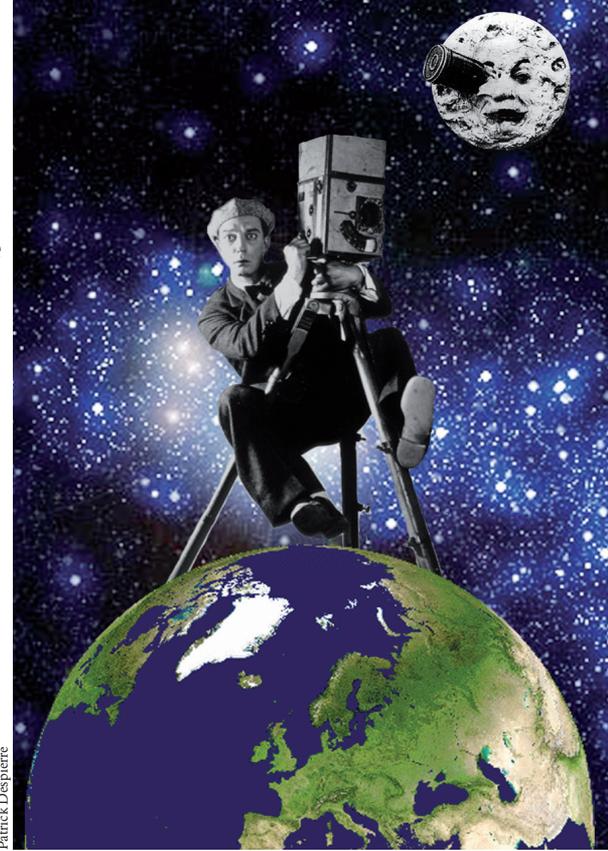
Bien vu le Centre national de la cinématographie (CNC) qui – le 21 décembre, jour du solstice d’hiver – initie une grande fête participative nationale afin de promouvoir et diffuser du court métrage.

Chez nous, le cinéma Le Studio va embrayer joyeusement sur *Le Jour le plus Court* ainsi nommé. Grâce au coup de pouce de Morad Kertobi du CNC, c’est sous une thématique musicale que la salle participera à l’événement, dès 10 heures, et cela avec une programmation destinée aux plus jeunes jusqu’en début d’après-midi. Après quoi, florilège de belles et bonnes choses avec par exemple *Un transport en commun* de la talentueuse sénégalaise Dyana Gaye, ou quand les passagers d’un taxi brousse se racontent en chansons et en 48 minutes SVP. Cette petite pépite a d’ailleurs été distinguée lors de nombreux festivals. On pourra aussi se régaler les yeux des courts de Michel Gondry parce que, cerise sur le gâteau, la journée se terminera avec un Master class de Jean-Michel Bernard, le compositeur attitré de... Gondry. C’est tout ?

Non, la médiathèque Saint-John Perse s’associe à l’événement en permettant au public de visionner des courts métrages choisis sur la Médiatic, plateforme de ressources en ligne des médiathèques de Plaine Commune. Et puis, les centres de loisirs maternels de la ville ne seront pas en reste pour proposer une programmation vidéo sur le thème de Noël.

Auber, Babel de la création cinématographique

« *En fait de cinéma, on ne parle que trop rarement de court métrage. Et pourtant, le genre est bien dynamique, à l’image de ce qu’on observe sur Aubervilliers* », indique Karim Alphonse, responsable de la programmation jeune public au Studio. Aubervilliers, Babel de la création cinématographique ? Peut-être bien. Entre les p’tits jeunes réalisateurs de Génération Court, le festival organisé par l’Omja, en passant par Carine May et Hakim Zouani (réalisateurs de *Rue des Cités*)... et encore, le collectif Hors-Cadre qui réunit de jeunes cinéastes du 93... Toute cette « famille »



de la pellicule, on devrait pouvoir la rencontrer le 21, au Studio, pour une longue journée dédiée aux courts...

Eric Guignet

LE JOUR LE PLUS COURT

Mercredi 21 décembre dès 10 h

• Cinéma Le Studio
 2 rue Edouard Poisson. Tél. : 01.48.33.52.52
 Entrée libre.

Rencontres • Les Artistes des Couleurs et de la Diversité font dialoguer les cultures

La diversité, ça s’apprend !

Ils viennent de toute l’Europe... et d’Aubervilliers, bien sûr. Au total, une quarantaine de personnes participent, du 2 au 11 décembre, à *L’Art en action*, une formation destinée à aider les responsables associatifs et les animateurs jeunesse à mieux appréhender la diversité culturelle à travers l’art. « *Parce que l’art peut être un levier de dialogue entre les cultures, quand la barrière de la langue ou les comportements sont parfois source d’incompréhension* », souligne Zayen, à l’origine de cette initiative.

Fondateur de l’association Les Artistes des Couleurs et de la Diversité, ce musicien albertvillarien d’origine kabyle porte en lui ce projet depuis sa participation, en 2009, à une rencontre interculturelle en Ukraine. Pendant dix jours, ces « stagiaires » vont travailler ensemble et participer à des échanges avec la population.

« *Des ateliers artistiques interculturels seront proposés aux jeunes des centres de loi-*

sirs, de l’école Marc Bloch et de la médiathèque Paul Eluard », poursuit Zayen. Les petits Albertvillariens pourront ainsi pratiquer des danses traditionnelles et découvrir des instruments de musique comme le saz (Turquie) ou les tablas (Inde). Ils pourront aussi rencontrer, outre les participants au projet, des artistes locaux conviés à ces ateliers, comme Arif Rana et Kum-



kum, musiciens originaires du sud de l’Inde. Des rencontres intergénérationnelles sont également prévues avec les clubs de retraités, en partenariat avec l’Office de la jeunesse (Omja) et l’association Penseurs urbains, constituée de jeunes artistes hip-hop. Soutenues notamment par la Ville et l’Union européenne, à travers le programme européen Jeunesse en action 2007-2013, ces rencontres se termineront par un grand spectacle, le 11 décembre. L’occasion, pour les habitants, de découvrir le résultat de ce travail autour de la diversité.

Emmanuelle Palasset

L’ART EN ACTION

Du 2 au 12 décembre

Spectacle de clôture

Dimanche 11 décembre à 15 h

• Espace Fraternité
 10-12 rue Madeleine Vionnet
 (ex-rue de la Gare).
 Renseignements et réservations :
 06.69.55.23.77

Un cinéaste à Gaston Carré

Yassine Qnia vient de remporter deux prix au Festival national Génération Court, organisé par l'Omja.

Je suis ému parce que j'ai fait ce film avec mes potes, ceux avec qui j'ai grandi. C'est important pour moi... » Ses yeux embués se mettent subitement à rire, quand les potes en question sautent sur le jeune lauréat pour le féliciter. Ce jeudi 3 novembre, au Forum des images de Paris, Yassine Qnia, 24 ans, vient de remporter deux des trois prix du Festival Génération Court, catégorie jeune adulte : Prix du jury et Prix du public. Yassine, géomètre de formation, oscille entre chantiers de construction et cinéma. Il habite rue des Cités, « près du Gaston », comme il dit (cf. rue Gaston Carré), où sont tous ses potes d'enfance. Des potes ovationnés ce soir-là, puisqu'ils crèvent l'écran : des comédiens-nés qui improvisent sans cesse, avec un humour décapant. Pas toujours facile à gérer, cette énergie débordante sur le tournage ! « C'est justement ce que je raconte dans mon film Fais croquer : à quel point c'est dur de faire son film avec ses amis ! En banlieue, ce n'est pas facile de rêver, on te dit souvent que ce n'est pas fait pour toi ».

Une envie dévorante de tourner

Après un premier court métrage, réalisé l'an dernier à l'Omja, Yassine veut vite recommencer. Une envie dévorante : journées en bibliothèque, boulimie de films, jury au festival de Clermont-Ferrand... le jeune homme s'active avec frénésie. Côté inspiration, il a son secret : « Je marche... Parfois du sud de Paris à Aubervilliers. Comme ça j'ai le temps de penser, je trouve des idées. A Aubert, il y a l'énergie. Il se passe tout le temps des histoires, partout ». Il a soudain une idée, et en écrit le scénario avec trois

potes. Il fait jouer ses amis d'enfance, encore, et sa mère, jusqu'à trois heures du matin, pendant quatre jours. Déterminé, le jeune réalisateur. Et là, c'est le succès. « J'étais ému d'avoir ces deux prix. Emu parce que j'ai gagné devant mon public, devant plein de gens d'Auber. Le plus important, c'est de gagner chez soi ». Puis il ajoute, après une hésitation : « Je reviens de loin. J'ai été bien entouré. Notamment par Hakim ».

« Il a tracé la route »

Hakim, c'est Hakim Zouhani. Après cinq ans passés à l'Omja à encadrer les ateliers vidéo, il monte sa boîte de production, Nouvelle Toile, à Aubervilliers. Une boîte toute jeune, donc. Le succès du film, c'est une victoire pour lui. « J'avais envie de transmettre mon expérience, explique-t-il. Il y a un vrai potentiel dans les quartiers. C'est pour ça que je veux produire des films : pour enfin voir mes pairs à l'écran ». Rachid Khaldi, son associé, précise : « On a accueilli Yassine comme si c'était un réalisateur professionnel ». Yassine trépigne déjà à l'idée de refaire un film. Et Diaby Doucouré, directeur de l'Omja, s'en réjouit : « Je regarde son parcours avec fierté... C'est un plaisir pour nous tous. Et pour les autres jeunes... Il a tracé la route ».

Carine Mentasti



Jusqu'au 6 décembre

- **Les aventures de Tintin : le secret de la Licorne**, de Steven Spielberg Ven. 2 à 18 h, Sam. 3 à 15 h et 19 h 30, Dim. 4 à 15 h, Mar. 6 à 20 h.
- **Poulet aux prunes**, de Marjane Satrapi et Vincent Paronnaud Sam. 3 à 17 h, Lun. 5 à 19 h 30, Mar. 6 à 18 h 15.
- **Noces éphémères**, de Reza Serkanian Dim. 4 à 17 h.
- **Kinshasa symphony**, de Martin Baer et Claus Wischmann Ven. 2 à 20 h.

Du 7 au 13 décembre

- **Les aventures de Tintin : le secret de la Licorne**, de Steven Spielberg Mer. 7 à 14 h 30, Ven. 9 à 18 h, Sam. 10 à 17 h, Dim. 11 à 15 h, Mar. 13 à 18 h.
- **Noces éphémères**, de Reza Serkanian Mer. 7 à 18 h.
- **L'ordre et la morale**, de Mathieu Kassovitz Mer. 7 à 19 h 30, Jeu. 8 à 19 h 30, Ven. 9 à 20 h, Sam. 10 à 14 h 30 et 19 h 30, Dim. 11 à 17 h, Lun. 12 à 19 h 30, Mar. 13 à 20 h.

A partir du 14 décembre

- **Intouchables***, de Eric Toledano et Olivier Nakache
- **La source des femmes***, de Radu Mihaileanu
- **Un monstre à Paris***, de Bibi Bergeron
- **Les neiges du Kilimandjaro***, de Robert Guédiguian

Mercredi 21 décembre

- **Le Jour le plus Court** A l'image de la Fête de musique, cette journée sera consacrée à partager la richesse du court métrage, sous toutes ses formes. Parrainée par d'illustres artistes comme Jeanne Moreau, Jacques Perrin, Mélanie Laurent et le réalisateur Michel Gondry, cette initiative a pour but de promouvoir et diffuser le court métrage et ses pratiques à un large public. A cette occasion, Le Studio ouvrira ses portes à partir de 10 heures pour une programmation non stop destinée aux enfants et à leurs aînés (lire page 20).

A partir du 28 décembre

- **Le chat Potté***, de Chris Miller
- **La couleur des sentiments***, de Tate Taylor

*Horaires auprès du Studio

Le Studio
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.46.46

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - www.entra.fr



ENTRA

protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

dépositaire de la marque Pascal Leclerc.



1. Un rallye santé pour les seniors, c'était l'idée du service municipal des Sports associé au Pôle de coordination gérontologique. Une initiative réussie qui en appelle d'autres (mardi 8).

2. Très belle rencontre de boxe thaïlandaise à mettre au compte du champion local et international Totof qui a su remplir le gymnase Guy Môquet (vendredi 11).



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone



3. Portes ouvertes du club de ping pong, au complexe Manouchian, pour mieux faire connaître le tennis de table (samedi 19).



4. On n'arrête plus Pierre Contoli. A 77 ans, cette force de la nature vient de remporter un nouveau titre mondial de développé couché (force athlétique), à Limerick en Irlande (samedi 12).



5. Ne pas se fier aux apparences ! Sylvain Georges n'est pas jockey, il a terminé 3^e de la Coupe de France cyclisme, sous la casaque de BigMat Auber 93, à Vincennes. L'hippodrome avait tenu à saluer les vainqueurs à sa manière (vendredi 4).

Smash détente sous le filet

Pas d'enjeu à l'association Volley détente Aubervilliers, rien que du jeu, du loisir et une bonne dose de convivialité.

Venez comme vous êtes... », clame la pub d'une célèbre multinationale du hamburger. C'est le même principe au Volley détente Aubervilliers, avec la saveur en plus.

22 h 30 au gymnase Henri Wallon. Non, le gardien n'a pas oublié d'éteindre. A cette heure avancée de la soirée, ils sont encore une vingtaine sur le parquet à concurrencer les footballeurs en pleins étirements sous la lune, sur le stade du Docteur Pieyre mitoyen. A l'intérieur de l'équipement sportif, les joueurs du mercredi se sont partagés en quatre équipes sur deux terrains de volley-ball dressés. Singuliers spectacles de part et d'autre des filets avec un 5 contre 4 sur l'un et un 4 contre 4 sur l'autre, si peu orthodoxes.

Les deux sexes y sont représentés ainsi que plusieurs générations – à partir de 18 ans – et niveaux de pratique. Il y a là des étudiants, des profs, des employés, des professions libérales, des agents communaux... Et tout cet éclectisme en action rigole, s'encourage, se chambre, mais n'oublie jamais de claquer un smash gagnant ou de totaliser les points.

Hors de question de se prendre le melon

au Volley détente Aubervilliers. On y transpire joyeux et on réceptionne décontracté 2 h 30 par semaine. On ne vient pas ici pour apprendre ou s'entraîner, mais pour jouer et encore jouer.

L'enjeu ? Le loisir pur et dur avec une petite entorse, la participation de ceux qui le souhaitent au championnat FSGT, une épreuve cool, très cool. Il en coûtera alors 60 € au lieu de 50 €, la licence. Ce sont aussi quelques tournois de-ci de-là, tout ce qu'il y a de plus amical, en fin de saison. Pas de quoi rebuter la trentaine d'adhérents de l'ex-CMA Volley, dont les trois lettres sont imprimées sur les anciens maillots. Seule figure imposée avant chaque séance, un tour de chauffe collectif. Pas envie de finir prématurément sur le banc de touche avec une poche de glace sur la cheville ou le poignet.

« Ici, nous cultivons d'abord un état d'esprit, éloigné de toute ambition sportive et de notion de compétition », confirme Bénédicte Onfroy, la présidente, « parce qu'il en fallait bien un », dit-elle en riant. Cette informaticienne a rencontré le volley par son boulot, au début des années 90. Elle a poursuivi au club d'Aubervil-

liers, canal historique, avant d'intégrer la nouvelle structure. « Je suis comme beaucoup d'adhérents de l'association, je fais du sport pour m'entretenir, sortir de chez moi et rencontrer des gens sympathiques », assure-t-elle. Elle s'efforce de ne louper aucun rendez-vous hebdomadaire. Elle s'accorde le droit d'arriver en retard, mais seulement en cas de force majeure. C'est une politesse partagée de tous.

Pas de chef donc, ni d'encadrement, mais une autogestion assumée qui comble tout le monde. Comme Muriel. Elle a démarré le volley il y a 11 ans. « Si j'ai repris après une parenthèse de trois ans, c'est bien dans l'intention de m'amuser, de profiter de l'excellente ambiance et aussi de progresser, un peu », dit-elle. Elle n'en demande pas davantage. Relax.

Frédéric Lombard

ASSOCIATION VOLLEY DÉTENTE AUBERVILLIERS

Mercredi de 20 h 30 à 23 h

• Gymnase Henri Wallon, rue Henri Barbusse (entrée stade du Dr Pieyre).
Renseignements sur place ou auprès de Bénédicte au 06.06.48.31.37.



Arts martiaux • Les combattants de MMA de la Atch Academy raflent tous les trophées

Distribution de mandales !

A distribution de mandales, distribution de médailles... dans ce dernier trimestre 2011, les combattants de Mixed Martial Arts – assauts pieds-poings, saisies et clés de rigueur – drivés par Stéphane Chaufourier ont fait main basse sur tous les trophées. Cela, toutes catégories, âges et poids, confondus : « *A Villepinte le 29 octobre dernier, on a présenté 15 gamins âgés de 9 à 15 ans. On a remporté 13 victoires et 1 match nul* », rappelle le boss du club d'Aubervilliers. Peut avoir le sourire « Atch » Chaufourier... si la plupart de ses garçons ont débuté dans l'activité la saison dernière, même les débutants commencent déjà à

s'illustrer lors de compétitions où l'on percuté et travaille au sol. Travail au sol, lutte, soit précisément les filières dans lesquelles leur entraîneur excelle !

Par surcroît, une autre jeune pousse du team – Mohamed Djenane, 16 ans – vient d'émerger à la première place des moins de 18 ans lors d'une compétition internationale de Grappling (lutte) à Levallois, raflant également au passage une médaille d'argent en Jiu-jitsu brésilien...

A peine plus âgés, les jeunes seniors qui ont emballé l'assistance de Guy Môquet à l'occasion du 100 % Fight du 12 novembre dernier. L'armada de la Atch Academy s'est révélée quasi invincible dans l'antre

du gymnase. Sur le ring, Léon Kenge, Thomas Coste et Franck Guillot ont proprement défaits leurs adversaires. Et si le courageux Sadio Cissé obtient un match nul, c'est au terme d'une confrontation héroïque qui l'aura laissé complètement carbonisé ! Du lourd, en veux-tu le voilà : Boubacar Balde (moins de 93 kilos) qui a rejoint depuis peu le team albertivillarien a soumis le musculeux Bakary El Anwar lors d'un match d'anthologie.

Une recette 100 % gagnante

C'est quoi la recette Atch ? « *J'ai fait appel à des pros pour coacher et entraîner dans chaque discipline, dans chaque filière de combat. Ça a fini par payer* ». Sûr, Arnaud Templier – grand monsieur de la boxe française – en charge de la partie pieds-poings, Flavio Peroba en pointe de la lutte brésilienne et Ramzi (Boxing Beats connexion !) en spécialiste de l'anglaise... nombre de salles aimeraient bien les avoir ces hommes-là.

Et celui-là ? Quasi quadragénaire, une force – et une intelligence – de la nature : Karim Saki (Grappling et Jiu-jitsu brésilien) s'en est revenu de Hongrie avec 5 médailles d'or, 1 de bronze, 4 titres de champions du Monde, vainqueur du tournoi de Hongrie ! Karim, qui a peaufiné sa préparation physique et mentale chez Atch, a livré quelque 30 combats en 2 jours ! L'a pas volé sa distribution de médailles, non ?

Eric Guignet



Willy Vainqueur

Disparition • Décès d'Hélène Moulin, de la section randonnée du CMA

Fin du chemin

Hélène Moulin ne sillonnera plus les chemins de France et d'ailleurs. Elle s'en est allée vers d'autres contrées, ce mardi 18 octobre, à l'âge de 78 ans. Albertivillarienne, co-fondatrice de la section randonnée du Club municipal d'Aubervilliers (CMA) en 1978, Hélène était aussi très active au sein de la section Echecs où elle avait participé à l'organisation des tournois Open d'Aubervilliers, fort renommés en leur temps. Affaiblie par la maladie, elle s'était retirée tout doucement de cet univers sportif

qu'elle aimait tant, mais son souvenir perdurera longtemps auprès de celles et ceux qui l'ont côtoyée sur les routes, devant un plateau d'échecs ou pendant les cours de gymnastique de Jeannine Noiret. Elle aurait apprécié de voir que la section randonnée, « sa » section, a survécu à la disparition du CMA et que de nouveaux marcheurs ont pris le relais pour la transformer en une association à part entière : Rand'Auber.

M. D.



D.R.

Environnement • Enquête sur les antennes relais

Vigilance sur les toits

Dans une volonté de maîtrise du développement des antennes relais, la municipalité a partagé publiquement les résultats de tests en cours et invité les habitants à rejoindre un collectif de suivi.

Depuis plusieurs années, la municipalité a engagé des négociations serrées avec les opérateurs de téléphonie mobile, Orange, SFR et Bouygues, afin qu'ils réduisent les plafonds d'émission des antennes relais, et ce dans un souci de santé publique. Plusieurs études interrogent, en effet, sur les effets néfastes des ondes à partir d'un certain seuil d'émission. Troubles de la concentration et du sommeil, acouphènes chez certains habitants à proximité (étude Association Santé en France en 2011) ; possibles effets cancérigènes (Organisation mondiale de la Santé) ; électro-hypersensibilité chez certaines personnes, avec des sensations physiques d'intolérance.

« *Il n'y a pas de consensus scientifique sur la question* », affirment les opérateurs. « *Principe de précaution* », répliquent les élus. Si les opérateurs se retranchent derrière la réglementation nationale, qui leur accorde généreusement un plafond d'émission de 61 volts/mètre pour la 3G (téléphonie mobile de nouvelle génération qui permet l'accès à Internet), les élus d'Aubervilliers et des autres villes de Plaine Commune demandent, eux, que soit appliqué un plafond de 2 v/m comme à Paris,

voire 0,6 v/m qui est le seuil préconisé par le conseil de l'Europe (résolution 1815 du 27 mai 2011) et les associations militantes. Des arrêtés municipaux sur le territoire avaient été pris dans ce sens, mais ils viennent d'être invalidés par le Conseil d'Etat. Pas question pour autant de relâcher la pression. D'où une campagne de mesures en cours sur les sites sensibles de la commune (écoles, crèches, etc.) pour évaluer exactement le niveau des émissions d'ondes. Les premiers résultats ont été communiqués au cours d'une réunion publique, le 25 novembre en présence du maire, Jacques Salvator, et de Marc Arazi, médecin et coordinateur national de l'association Priartem qui milite pour une réglementation plus stricte des antennes relais.

26 mesures réalisées sur la commune

Si 26 des sites déjà testés à Aubervilliers par la délégation Ecologie urbaine de Plaine Commune sont à des niveaux faibles (inférieurs à 1 v/m), quatre écoles (maternelle Doisneau, élémentaires Balzac et Hugo, école Notre-Dame-des-Vertus) sont au-dessus des taux situés entre 2 et de 4,3 v/m* (très en-dessous du plafond autorisé mais au-delà de ce qui est souhaité par la municipalité).

En attendant les conclusions définitives de cette campagne de mesures, Tedjini-



Michel Maïza, adjoint au maire à l'Environnement et à l'Ecologie urbaine, a annoncé « *la suspension de toute nouvelle installation sur les toits relevant de l'Office HLM* », dont il est vice-président. Jacques Salvator a également incité à la création d'un collectif de suivi ouvert aux associations et aux habitants pour accompagner la Ville dans sa négociation avec les opérateurs.

Enfin, on attend toujours l'expérimentation qui devait être faite sur le territoire de Plaine Commune (choisi au niveau national) avec une baisse de niveau d'émission des antennes relais à 0,6 v/m pour juger de la qualité du réseau avec un seuil si réduit. Là aussi, les opérateurs se font prier...

Naï Asmar

*Résultats consultables sur www.cartoradio.fr

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DE DÉCEMBRE

- Jeudi 8 décembre : L'Aquarium de Paris
 - Jeudi 15 décembre : Marché de Noël à Reims
 - Jeudi 5 janvier : Pinacothèque de Paris
- Les inscriptions pour ces sorties ont déjà eu lieu. Renseignez-vous au siège de l'Assos. pour savoir s'il reste des places.

SORTIES DU MOIS DE JANVIER

- Jeudi 12 janvier
- Déjeuner dansant au Relais du Miel
Prix : 45,50 €
Inscriptions : mardi 6 et mercredi 7 décembre dans les clubs.

- Jeudi 19 janvier
- Musée Jacquemart-André
Prix : 22,50 €

Inscriptions : lundi 12 et mardi 13 décembre à l'Assos.

- Jeudi 26 janvier
- Musée de la Grande Guerre de Meaux
Prix : 50 €
Inscriptions : lundi 19 et mardi 20 décembre dans les clubs.

TEMPS FORTS DES CLUBS

Chants slaves

- Mardi 6 décembre, 15 h, club Allende
 - Mercredi 7 décembre, 15 h, club Croizat
- Tarif : 2 €

Guinguette et goûter

- Vendredi 9 décembre, 14 h, club Finck
- Tarif : 2 €
Inscriptions dans les clubs concernés.

NOUVEL ATELIER

Bien être, bien vieillir

- Mercredi à 9 h 30 au siège de l'Assos.

Cet atelier vous présentera les bienfaits de l'activité physique, d'une bonne alimentation et d'une bonne mémoire.
Participation : 15 € pour l'année
Inscriptions et renseignements à l'Assos.

VOYAGES 2012

- Circuit Autriche-Bavière (24 au 31 mai)
Tarif : 1 214 €
 - Séjour à Madère (9 au 16 juin)
Tarif : 777 €
 - Circuit L'Ouest Américain (28 septembre au 9 octobre) Tarif : 1 975 €
- Brochure disponible au siège et dans les clubs.

Renseignements et inscriptions

- Seniors d'Aubervilliers
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros utiles

Urgences : 112 **SOS Médecins** : 3624
Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Police municipale : 01.48.39.51.44
Service du stationnement :
 01.49.37.94.90
Urgences Roseraie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33
Permanences Alzheimer
 • Lundi 19 décembre, 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon. Tél. : 01.53.56.35.35

en bref

SOLIDARITÉS ACTIVES

Journée d'informations

Le Centre communal d'Action sociale organise la Journée des solidarités actives en direction des publics en difficulté. L'après-midi sera consacrée à la présentation des nombreux dispositifs mis en place par la municipalité pour les soutenir et les accompagner dans leurs démarches.
Lundi 5 décembre de 14 h à 17 h
 • Hôtel de ville

SENIORS

Distribution des cadeaux de Noël

Distribution de cadeaux de Noël aux retraités ayant 65 ans et plus, et aux plus de 60 ans retraités pour inaptitude au travail inscrits.

Mardi 13 et mercredi 14 décembre

• Hôtel de Ville
 De 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30
 Renseignements au Centre communal d'Action sociale Tél. : 01.48.39.53.00

FORMATION D'ANIMATEURS

Stage Bafa

Pour être animateur/animatrice dans les colonies et les centres de loisirs maternels et primaires de la ville il est nécessaire d'être titulaire d'un Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateurs (Bafa). A cet égard, l'Amicale des animateurs organise un stage de base Bafa pendant les congés scolaires. Coût du stage : 250 € (tarif préférentiel pour les Albertvillariens)
Du samedi 17 au samedi 24 décembre
 Renseignements

PHARMACIE DE GARDE

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi,
 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

• Amicale des animateurs
 31-33 rue de la Commune de Paris.
 Tél. : 01.48.39.51.19

NOTRE-DAME-DES VERTUS

Nouvelle direction

L'école maternelle et primaire privée Notre-Dame-des-Vertus a une nouvelle directrice, Brigitte Aymerich, qui a fait sa rentrée en lieu et place de Mme Lefèvre partie exercer à Chantilly. Les inscriptions pour la rentrée 2012 débuteront au mois de décembre et devront être formulées par écrit.
 • Ecole Notre-Dame-des-Vertus
 11 rue des Noyers. Tél. : 01.43.52.23.83

HÉBERGEMENT ÉTUDIANTS

Recherche de propriétaires partenaires

Lieu de communication et de convergence, le CEP entraide étudiants fonctionne grâce aux propriétaires qui lui confient la location de chambre ou studio au profit d'un étudiant et/ou d'un stagiaire de courte ou longue période.
 • CEP entraide étudiants
 5 rue de l'Abbaye, 75006 Paris
 Tél. : 01.55.42.81.23

SAC À SAPIN SOLIDAIRE

Handicap international

Créé et géré par Handicap international, le sac à sapin est pratique, écologique et solidaire. En l'achetant 5 €, le « consommateur » reverse au minimum 1,30 €, ce qui permet de financer des actions sur le terrain. Ce sac à sapin est disponible dans les grandes surfaces, magasins de bricolage, jardinerie... et sur la boutique en ligne www.boutique-handicap-international.com

VENTE

• Vends matériel artistique (châssis, rouleaux de toile, couleurs...), diable, plateau à roulettes en métal, micro-ondes, aspirateur industriel, 15 litres peinture blanche acrylique, échelle 4,60m, ordinateur tour écran clavier, balle de gymnastique/massage, vêtements pour femme, hamac, fixations pour parabole, nombreux meubles.
prunemateo@yahoo.fr

• Vends 8 chaises pliantes + table ronde en hêtre, 250 €. Tél. : 06.36.98.41.75

• Vends 1 tondeuse électrique, 30 € ; 1 parasol de pêcheur, 30 € ; 1 barbecue à gaz en valise, 20 € ; 4 chaises pliantes de camping, 20 € ; 1 porte-vélo pour caravane, 40 € ; 1 table ovale 20 €. Tél. : 01.43.52.68.07

• Vends petit meuble d'appoint en chêne clair, 20 € ; très belle lampe de chevet blanche, 10 € ; 2 grands tapis (1 couleur prune, 1 couleur bleue), 20 € chacun ; manteau fourrure authentique, couleur bleue très belle qualité, 80 € ; veste cuir fourre taille 40-42 marron, 30 € ; séchoir Calor (avec accessoires) valeur 59 €, 20 € ; GPS Navman, 10 €. Prix à débattre. Tél. : 01.49.58.45.10/06.84.05.48.96

COURS

• Professeur donne des cours de maths, d'anglais (de la primaire jusqu'au bac S), des cours de soutien et de remise à niveau (niveau collège) et des stages pour les élèves qui ont eu des difficultés et des lacunes pendant l'année scolaire. Tél. : 06.46.69.06.75

• Jeune homme compétent propose dépannage informatique + aide aux multimédia à domicile sur PC/Mac. Création de site Web. Tél. : 06.85.23.16.40
christian.trouillot@dbmail.com

• Professeur de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou sciences physiques de la 6^e à la terminale ainsi qu'un accompagnement à la préparation aux examens du bac et du brevet. Tél. : 06.14.48.08.26 CESU acceptés

• Basée à Aubervilliers, l'Association pour le développement interculturel de la jeunesse propose des cours gratuits d'anglais, de mathématiques, d'informatique et de musique pour adultes. Tél. : 01.48.36.71.91/06.45.50.07.83
www.cyouth.org

DIVERS

• Femme recherche colocataire pour appartement à Aubervilliers centre, 350 € par mois. Tél. : 06.59.39.08.02
yafadarcris.alissa@hotmail.fr

• Loue parking proche du rond point A86 à Aubervilliers. prunemateo@yahoo.fr

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

• Groupe socialiste et républicain
Une ville universitaire



La politique de développement universitaire impulsée depuis 2008 par l'équipe municipale commence à porter ses premiers fruits. 2012 sera l'année où sera créé l'établissement public de coopération scientifique Condorcet et où sera finalisé le programme général de ce grand campus qui contribuera fortement au renouveau et au renforcement de l'attractivité d'Aubervilliers. Lorsque nous inaugurerons dans un an la nouvelle station de métro du Front Populaire (M12), la Maison des Sciences de l'Homme Paris Nord, juste en face du futur campus, sera prête à accueillir des milliers de chercheurs et étudiants de haut niveau international. 2012 sera également l'année où seront inaugurées à Aubervilliers les premières résidences étudiantes du territoire, qui doivent contribuer à renforcer cette vocation universitaire.

Depuis le début de la mandature, la municipalité fait ce pari de miser sur la jeunesse, la connaissance et la créativité pour inscrire pleinement Aubervilliers dans le 21^e siècle et tirer le meilleur parti des nombreux atouts dont dispose notre ville dans la métropole parisienne. La construction au cours de cette même année 2012 du conservatoire à rayonnement régional, accueillant en son sein un pôle supérieur d'enseignement des métiers de l'art de tout premier plan, sera également un élément de cette stratégie de développement qui vise à proposer l'excellence pour tous. Car Aubervilliers doit être une ville où le renforcement des liens de solidarité sociale et du mieux vivre ensemble s'appuient sur les richesses culturelles et la volonté d'améliorer l'environnement au quotidien, tout en se tournant résolument vers l'avenir.

A l'échelle nationale, 2012 sera une année électorale majeure, qui doit permettre le changement politique à la tête de l'État pour proposer à nos habitants, qui souffrent fortement de la crise, une politique beaucoup plus juste et solidaire. La mobilisation citoyenne sera déterminante pour les échéances du printemps prochain, et les socialistes d'Aubervilliers, avec leurs partenaires de gauche, seront à vos côtés pour porter des propositions et un projet d'avenir.

Dans l'attente de cette nouvelle année qui s'annonce riche en développements, les élus socialistes et républicains d'Aubervilliers vous souhaitent, ainsi qu'à tous ceux qui vous sont chers, d'excellentes fêtes de fin d'année.

Marc Guerrien

Conseiller municipal délégué au Développement universitaire du territoire

• Les Verts
La Palestine : victoire diplomatique



Le 31 octobre dernier a vu l'admission de la Palestine en tant que membre de l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco). C'est un grand pas en avant qui a provoqué une vague de réactions positives mais aussi de mécontentement.

Au lendemain de l'admission de la Palestine à l'Unesco, le gouvernement israélien a décidé de construire de nouveaux logements sur les territoires occupés, de prolonger le gel des transferts de fonds collectés pour le compte de l'Autorité palestinienne (fonds des droits de douanes collectés par le gouvernement israélien et qui appartiennent à l'Autorité palestinienne, environ 100 millions de dollars par mois). A cela s'ajoute l'arrêt des subventions allouées par les Etats-Unis à l'Unesco (subventions qui s'élevaient à hauteur de 65 millions de dollars, soit 22 % du budget de l'agence), ce qui oblige l'Unesco à suspendre ses programmes jusque fin 2011.

C'est un comportement inadmissible de la part de ces grandes puissances mondiales !

Nous ne comprenons pas pourquoi les Palestiniens se voient payer le prix fort. Nous tenons à souligner que l'Unesco a pour but de promouvoir la science et la culture, et non pas de déterminer qui est apte à obtenir le statut d'Etat.

Le Conseil de sécurité, comité des admissions aux Nations unies, a fait état le 11 novembre dernier de l'impossibilité d'accepter la candidature de la Palestine comme membre à part entière de l'organisation suite à son dépôt de dossier à l'ONU le 23 septembre 2011 par le Président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas.

La France a voté pour l'adhésion de la Palestine à l'Unesco alors qu'elle s'était abstenue lors du vote au conseil exécutif. La France se doit de soutenir la Palestine.

Nous ne voulons pas parler d'échec et nous soutenons leur détermination d'aller jusqu'au bout, c'est-à-dire jusqu'à la reconnaissance de leur État. **La Palestine mérite de devenir membre à part entière !**

Jean-François Monino

Président des élus Europe Ecologie-Les Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

Nous profitons de cette tribune pour rappeler à tous les Albertivillarien(ne)s en âge de voter d'aller s'inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2011 afin d'aller aux urnes lors de la Présidentielle et des Législatives de 2012. Passé ce délai, vous ne pourrez pas vous exprimer aux élections.

• Parti Radical de Gauche
Retour sur la mixité

Suite à la publication de notre tribune intitulée « Ni Gotha ni Ghetto », dans le mensuel du mois de septembre, nous avons reçu de nombreux courriers de la part de nos concitoyens, qui comme nous s'inquiètent et déplorent la fracture commerciale qui est elle-même le symptôme d'une fracture ethnique.

A ce jour, nous attendons les réactions des uns et des autres.

Cette fracture ethnique commence à se faire sentir dans notre parc HLM. Certes cette réalité n'est pas née aujourd'hui et nous accusons une « descendance aux enfers » d'une ville qui perd peu à peu ses repères en glissant vers un modèle de cohabitation artificielle mettant en vis-à-vis des vécus et des habitus (comme dirait Pierre Bourdieu) fort éloignés d'une mixité équilibrée.

Nous en appelons, en matière de logement, à une double rupture qui doit s'appuyer sur un volontarisme politique qui ne doit pas laisser la réalité du marché arbitrer nos convictions et dicter ses règles ni une certaine « discrimination positive » contre-productive.

Pour rééquilibrer la question du logement, nous proposons d'ores et déjà plusieurs actions concrètes qui doivent permettre d'améliorer les stratégies de peuplement et les décisions d'attribution des logements sociaux.

- Repenser les critères d'attribution pour rendre effectif le droit au logement tout en maintenant des objectifs de mixité sociale. Sur ce point, nous remettons fortement en cause les critères d'attribution qui s'appuient sur une hiérarchisation des souffrances et des difficultés sociales. Face à une paupérisation croissante de la société, cette prétendue politique de l'égalité est une réponse démagogique qui finit par être en opposition avec les principes de justice et d'équité.

- Amener les personnes dans un parcours résidentiel positif, grâce à la mise en place de politiques d'aides et de promotions encourageant l'accession à la propriété. En s'appuyant, entre autres, sur la signature de la convention d'intervention foncière avec l'EPF IDF pour développer des quartiers résidentiels de type maison de ville.

- Faire du logement un moyen de diversification de populations dans les quartiers sans rompre les liens sociaux et les réseaux de solidarité existants. Nous constatons en effet un divorce entre les diverses composantes de notre territoire : les « anciens » claquemurés dans leur souffrance et les « nouveaux » malmenés dans leur existence. Personne n'en sort indemne.

S'attaquer à ce problème, c'est décréter cette affaire comme prioritaire et rompre avec un angélisme pour mieux retrouver la confiance de nos concitoyens.

Le Parti Radical de Gauche

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »

Crise, austérité... Stop !!!



En 2008, à la suite de l'éclatement de la bulle spéculative sur l'immobilier américain, nos dirigeants ont renfloué les établissements financiers sur les deniers publics en jurant

qu'il y aurait désormais une « surveillance » des marchés et que l'Etat veillerait à empêcher les « dérapages ».

Or, rien n'a changé : les marchés ont continué à spéculer avec l'argent public. Aujourd'hui, on semble découvrir que les établissements financiers se payent grassement sur la dette des Etats, dette qu'ils ont eux-mêmes contribué à gonfler en trichant, comme le cas de la Grèce le démontre.

Mais qui paye ? Ce sont les peuples. Hier la Grèce – qui en est à son 5^e plan d'austérité –, demain l'Espagne, l'Italie, le Portugal, l'Irlande, la France, etc., etc. Comme si les peuples avaient profité de ces fraudes.

Qui peut sérieusement affirmer que l'ouvrier grec, ou le fonctionnaire, ou l'étudiant, ou le retraité ont profité un tant soit peu de la fraude financière organisée au niveau international ? Par contre, ils payent tous les jours avec la baisse des pensions, la baisse des salaires, la hausse de la TVA, etc. Toutes choses qui amènent sûrement le pays à une faillite totale.

Nous ne vivons pas une situation très différente.

Le gouvernement prétend que la France vit au-dessus de ses moyens, d'où les plans d'austérité imposés par Fillon-Sarkozy. Allez raconter ça aux 8 millions de personnes qui vivent sous le seuil de pauvreté, aux chômeurs, aux travailleurs pauvres, aux retraités obligés de demander l'assistance alimentaire...

Aujourd'hui, pour maintenir leurs profits, les banques et les dirigeants des grandes entreprises, avec la complicité des gouvernements, sont prêts à ruiner des pays entiers. Cela se fait sur le dos du monde du travail, sur le dos des peuples. Nous ne pouvons pas, nous ne devons pas l'accepter.

Nous étions le 15 novembre dernier, à l'appel du Front de gauche et du Parti communiste, devant le siège de BNP-Paribas à Pantin pour le crier haut et fort. Nous continuerons où qu'il faille le faire. Ce n'est pas à la finance de dicter sa volonté aux politiques. Ce n'est pas aux peuples de payer la crise.

Pascal Beaudet

Président du groupe communiste et citoyen

- Union du Nouvel Aubervilliers

Indignez-vous ! Oui, mais de quoi ?



Le 20 octobre, un conseil municipal extraordinaire saluait la présence de Stéphane Hessel, personnalité d'honneur de notre ville.

L'Union du Nouvel Aubervilliers salue l'homme, le résistant, le corédacteur de la Déclaration universelle des droits de l'homme mais ne peut partager son engagement politique proche de la social-démocratie, de Michel Rocard, Dominique Strauss-Kahn et Martine Aubry.

L'Union du Nouvel Aubervilliers s'étonne également de l'instrumentalisation d'un tel personnage au profit des seuls élus socialo-communistes aux dépens des Albertivillariennes, des Albertivillariens.

Oui, Aubervilliers mérite que l'on s'indigne et pas seulement de la qualité du champagne et des petits fours qui vous ont été servis M. Hessel.

Avez-vous regardé autour de vous M. Hessel, avez-vous remarqué ces friches aux portes de Paris où pourraient croître et embellir tant de projets économiques apportant richesse et travail à une population pauvre et sans emploi ?

Avez-vous rencontré les habitants de nos logements sociaux, ceux qui souffrent à boucler leurs fins de mois et qui pourtant sont régulièrement agressés, sont cambriolés, volés des quelques biens qu'ils possèdent. Ceux-là mériteraient votre indignation.

Oui l'UNA s'indigne de voir nos élus pavaner quand Aubervilliers est en faillite, quand Aubervilliers deviendra la honte du Grand Paris.

Indignez-vous, Albertivillariennes, Albertivillariens pour changer Aubervilliers !

Didier Paupert

Groupe Union du Nouvel Aubervilliers

- Groupe UMP

Le maire et sa majorité : Grand diseur et chti faiseur



Illuminations, décorations, quelques flocons de neige... L'approche de la fin d'année va bon train, avec son lot de joie dans le regard des enfants, de joie au sein

des familles qui vont se retrouver pour les fêtes.

Je souhaite à tous les enfants et à toutes les familles d'Aubervilliers de connaître les joies de ces fêtes.

Cette dernière tribune pour cette année me donne l'occasion de faire un bilan politique de l'année 2011.

Durant l'année 2011, le Maire et sa majorité ont généré une communication débordante assurée par un crédit budgétaire en augmentation. En même temps, cette même majorité qui s'érige en grande donneuse de leçon en matière de solidarité a choisi de baisser les crédits alloués au CCAS.

Le maire veut nous faire croire que la ville connaît un développement économique important. Le maire s'appuie sur l'augmentation de la CET (Contribution économique territoriale, anciennement Taxe professionnelle) pour le démontrer. Je le souhaite sincèrement pour les habitants. Malheureusement, ce n'est pas le cas. La prolifération de « KEBAB », « Point Phone » et autres entrepôts dans la ville, contribue à l'augmentation de la CET mais n'assure aucun développement économique avec des retombées directes pour les habitants, notamment en matière d'emploi.

Malgré toutes les campagnes de communication, les habitants ne sont pas dupes. Ils l'ont fait savoir lors des dernières élections cantonales.

Le maire et sa majorité ont, tout au long de l'année 2011, continué d'ignorer les vrais problèmes que rencontrent les habitants. La politique qu'ils mènent est dangereuse pour la ville.

Fayçal Menia

Conseiller municipal
Président du groupe UMP

L'AGENDA

Les manifestations de décembre à Aubervilliers

JUSQU'AU 3 DÉCEMBRE

• Théâtre de la Commune
2084 un futur plein d'avenir
...voir page 19

JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE

• Théâtre de la Commune
Banquet Shakespeare
...voir page 19

• Académie Fratellini
Cirque de Noël, c'est déjà commencé



Spectacle de Noël de l'Académie Fratellini : acrobatie, clown, danse, jonglage, funambule, trapèze volant, cheval.
Infos : www.academie-fratellini.com
Réservations : 01.72.59.40.30
Rue des Cheminots,

93210 La Plaine Saint-Denis.

JUSQU'AU 29 FÉVRIER

• Théâtre équestre Zingaro
Calacas, nouvelle création de Bartabas.
Réservations : 0.892.681.891
176 avenue Jean Jaurès.

JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE

Journée mondiale de lutte contre le sida
7 h 30 à 19 h • Centre-ville,
M^{os} Fort d'Aubervilliers et Quatre-Cheminots
Stands d'information.

12 h à 16 h 30 • Centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire
Dépistage anonyme et gratuit.

• Foyer des jeunes travailleurs
Stand d'information sous la forme d'un préservatif de 8 m de long à l'intérieur duquel se trouveront des messages de prévention, de la documentation, la possibilité d'être pris en photo, qui sera retravaillée en photo humoristique avec messages de prévention.
Renseignements : 01.43.52.29.69
51 rue de la Commune de Paris.

• Centre municipal de santé
Stand et exposition informative.

• Salles de quartier
Stand d'information.

• Maison des pratiques de bien-être et de santé
Exposition.
1 rue Claude Bernard.

• Mosaïque
Exposition et diffusion de clips.
27 rue Henri Barbusse.
...voir page 7

Concert'O déj

12 h • Centre culturel Jean Houdremont
L'occasion de déguster des petits plats accompagnés d'un zeste de musique, de danse et/ou de théâtre à l'heure du déjeuner, avec les élèves du CRR 93 et/ou du Pôle Sup'93.
Renseignements : 01.48.11.04.60
11 avenue du Général Leclerc,
La Courneuve

DU 1^{er} AU 10 DÉCEMBRE

20 h • Villa Mais d'Ici
L'homme du sous-sol
De F. Dostoïevski.
Réservations au 06.63.94.93.65.
19 rue Sadi Carnot.

VENDREDIS 2, 9, 16 DÉCEMBRE

15 h 30 à 17 h • Maison du Marcreux
Gymnastique douce
Avec Génération diabète 93.
Renseignements : 06.27.62.87.06
1 rue Claude Bernard.

DU 2 AU 12 DÉCEMBRE

• Toute la ville
L'Art en action
Rencontres intergénérationnelles pour appréhender la diversité culturelle à travers l'art.
...voir page 20

SAMEDI 3 DÉCEMBRE

14 h à 19 h • Salle de quartier Paul Bert
Vente festive avec La Fripouille
...voir page 7

15 h • Stade André Karman
Football : FCMA/Lens 2

SAMEDI 3 DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

10 h à 20 h • Centre commercial le Millénaire
Foire des savoir-faire
Exposition-vente, animations, ateliers, rencontres.
...voir page 5

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

15 h • Salle Solomon
Les dimanches qui dansent
Danses traditionnelles françaises et bretonnes. Entrée libre.
Tél. : 06.76.69.96.28
2 rue Edgar Quinet.

LUNDI 5 DÉCEMBRE

14 h à 17 h • Hôtel de Ville
Journée des solidarités actives
Présentation des dispositifs en direction des publics en difficulté.
...voir page 27

MARDI 6 MERCREDI 7 DÉCEMBRE

• Centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire

Journée mondiale de lutte contre le sida
Dépistage anonyme et gratuit.
...voir page 7

MERCREDI 7 DÉCEMBRE

14 h à 17 h • Rue Hélène Cochenec
Animations de Noël : sapin géant, fanfare, lutins et goûter
...voir page 5

14 h 30 à 16 h 30 • Médiathèque Saint-John Perse
Sur la piste

Atelier de découverte et de pratique du cirque pour les enfants de 5 à 10 ans.
2 rue Edouard Poisson.
www.mediathèques-plainecommune.fr



19 h • Ecole Casarès-Doisneau
Assises du Grand Paris
Projets de la Plaine.
...voir page 6

DU 7 AU 15 DÉCEMBRE

• Théâtre de la Commune
3 Folles Journées, de Beaumarchais
...voir page 19

VENDREDI 9 DÉCEMBRE

14 h à 17 h • Hôtel de Ville
Enquêtes publiques ZAC Canal Porte d'Aubervilliers
Permanence du commissaire enquêteur.
...voir page 9

18 h 30 à 21 h • Hôtel de Ville
Assises de la Propreté
...voir page 4

SAMEDI 10 DÉCEMBRE

14 h à 16 h • Centre nautique
Fête nautique
Visite guidée de la piscine, démonstrations de kayak, plongée, danse...
...voir page 6

15 h à 18 h • Labos d'Aubervilliers
La vie dans la cité : qu'en pensent les femmes ?
Débat public avec l'équipe d'AVEC.
Projection de clip *Vie de Meuf*
Renseignements : 06.20.45.48.44
41 rue Lécuyer.

L'AGENDA

Les manifestations de décembre à Aubervilliers

15 h 45 • Musée Maxim's
Collection 1900 de Pierre Cardin
Visite guidée avec le Capa.
...voir page 19

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

8 h • Départ Mairie
Randonnée pédestre
Forêt domaniale de Crécy-La-Chapelle.
Inscriptions auprès de Rand'Auber
au 06.83.95.04.96

15 h • Espace Fraternité
L'Art en action
Spectacle de clôture.
...voir page 20

MARDI 13 MERCREDI 14 DÉCEMBRE

• Hôtel de Ville
**Distribution des cadeaux de Noël
aux seniors**
...voir page 27

MERCREDI 14 DÉCEMBRE

17 h 30 • 11 rue Pasteur
Sophrologie relaxation
A l'initiative de Génération diabète 93.
Renseignements : 06.27.62.87.06

JEUDI 15 DÉCEMBRE

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal

VENDREDI 16 DÉCEMBRE

18 h • Librairie Les mots passants
Rencontre avec Berthet One
A l'occasion de la sortie de sa bande
dessinée *L'évasion, journal d'un condamné*.
2 rue du Moutier, tél. : 01.48.34.58.12

SAMEDI 17 DÉCEMBRE

9 h à 18 h • Simply Market, Monoprix,
Franprix
**Collecte alimentaire
pour les chats**
...voir page 8

14 h à 18 h • Avenues de la République
et Jean-Jaurès, marché des Quatre-
Chemins

**Animations de Noël : déambulation
de la troupe Méliadès**
...voir page 5

16 h • Médiathèque André Breton
Freaks de Tod Browning
L'histoire se déroule dans les années
1930, dans le cirque Tetrallini avec Hans,
le lilluputien, Cléopâtre, la trapéziste,
Hercule, le monsieur muscle du cirque...
Un film pour adolescents et adultes,
effrayant et fascinant à la fois.
A partir de 12 ans.
1 rue Bordier.
www.mediatheques-plainecommune.fr

17 h • Librairie Les mots passants
**Rencontre musicale et festive
avec Pierre Terrasson**
Le photographe des légendes de la
musique dédicacera ses ouvrages.
2 rue du Moutier, tél. : 01.48.34.58.12

20 h • Espace Fraternité
Fest Noz avec Auber'Breizh
...voir page 19

DIMANCHE 18 DÉCEMBRE

8 h • Gare Montparnasse
Randonnée pédestre
La Verrière-Saint-Rémy-les-Chevreuse.
Inscriptions auprès de Rand'Auber au
06.83.95.04.96

DU 19 AU 23 DÉCEMBRE

14 h à 16 h • Caf'Omja
Stage de steel drum
Dans le cadre du Tremplin de la musik
2012.
...voir page 19

MERCREDI 21 DÉCEMBRE

A partir de 10 h • Le Studio
Le Jour le plus Court
Une journée dédiée aux courts métrages.
...voir page 20

JEUDI 22 DÉCEMBRE

15 h • Médiathèque Paul Eluard
Etalage
Spectacle mêlant une tragédienne à

l'envers, un électron libre sculpteur de
livres, un jongleur amoureux de carnets
de voyages et une mini-fildefériste sortie
d'un poème de Boris Vian. Tout public.
30 rue Gaëtan Lamy.
www.mediatheques-plainecommune.fr

VENDREDI 23 DÉCEMBRE

9 h à 13 h • Marché forain du Montfort
**Animations de Noël : Père Noël
et bouteilles de champagne à gagner**

14 h 30 à 18 h : Place la Mairie
**Animations de Noël : magicien,
conteurs, photos avec le Père Noël**

20 h • Eglise Notre-Dame-des-Vertus
**Animations de Noël : concert
de la New Gospel Family**
...voir page 5

SAMEDI 24 DÉCEMBRE

**Animations de Noël : Le Père Noël
et son traîneau**
10 h à 12 h • Place de la Mairie
14 h à 16 h • Centre commercial
Emile Dubois
Jusqu'à 16 h • Marché forain
du centre-ville
...voir page 5

SAMEDI 31 DÉCEMBRE

Jusqu'à 16 h • Marché forain
du centre-ville
**Animations de Noël : Le père Noël
et son traîneau**
...voir page 5

JEUDI 5 JANVIER

12 h • Centre culturel Jean Houdremont
Concert'O déj
...voir page 30 (date 1^{er} décembre)

DIMANCHE 8 JANVIER

15 h • Salle Solomon
Les dimanches qui dansent
Danses de salon et musette.
Entrée libre.
2 rue Edgar Quinet.
Tél. : 06.76.69.96.28



L'Afrique rencontre l'Asie.
a semaine des solidarités
internationales

R Jack Ralite, conteur
de la *Fête de l'école
laïque 1964*



QR code
Prolongez
Albertivi
sur votre
Smartphone



E L'internat d'excellence
de Bury

La 70^e victoire de Totof



Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville
www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi

LE MILLÉNAIRE

PARIS P^{TE}AUBERVILLIERS

140 magasins au bord de l'eau



OUVERT LES DIMANCHES 11 ET 18 DÉCEMBRE

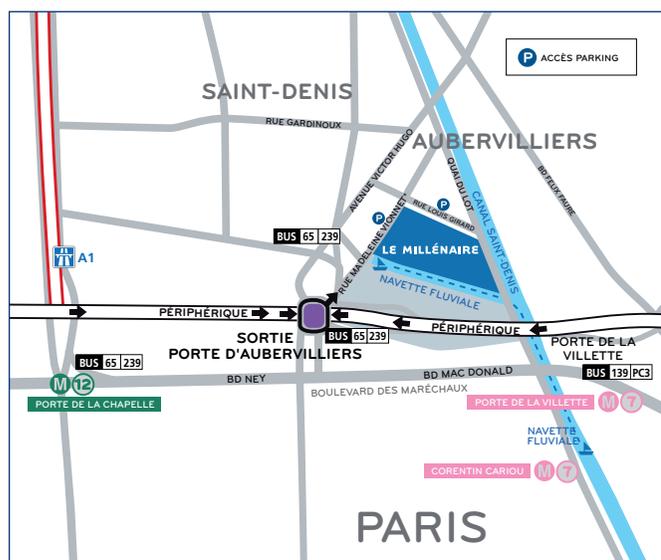
Ce nouveau centre commercial de **140 magasins et restaurants** vous accueille tout au long du canal Saint-Denis et du bassin des Entrepôts au milieu de 12 000 m² d'espaces verts.

Vous découvrirez **un espace de vie et de shopping, avant-gardiste et lumineux**, imaginé par l'architecte Antoine Grumbach. Loin de toute uniformité, Le Millénaire associe l'histoire du quartier (docks de briques, entrepôts) à des influences très contemporaines (esprit loft, terrasses, rues couvertes, allées larges et lumineuses, ...). Le Millénaire offre à ses visiteurs une véritable bulle de quiétude et de sérénité.

Des navettes fluviales électriques sont mises gratuitement à votre disposition de la station Corentin Cariou (ligne 7) jusqu'au Millénaire.

Le Millénaire est farouchement tendance. Mode, déco, design, culture... l'inspiration se décline à l'infini.

Vous y retrouverez les plus grandes enseignes et les marques leaders de la mode.



Centre Commercial Régional Le Millénaire • 23 rue Madeleine Vionnet (ex 17 rue de la Gare) 93 324 Aubervilliers Cedex • Tél. : 01 53 56 33 10

- Accès : Périphérique, sortie Porte d'Aubervilliers.
De l'autoroute A1, sortie Périphérique Est, puis Porte d'Aubervilliers
- Métro : ligne 12 : station Porte de la Chapelle, puis bus 65
ligne 7 : station Corentin Cariou, puis navette fluviale gratuite directe
- Bus : lignes 65, 239 station Parc du Millénaire
- Vélib' : station Le Millénaire.

www.lemillenaire.fr

